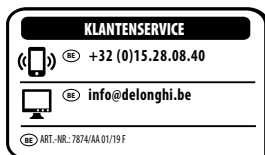


QUIGG

Stoomreiniger



3 jaar
GARANTIE



ORIGINELE INSTRUCTIES



27078747
AA 01/19 F
4145/7874

INDEX

OVER DEZE HANDLEIDING	3
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN	3
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	8
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	10
ACCESSOIRES	11
VULLEN VAN HET VERWARMINGSELEMENT TIJDENS HET GEBRUIK	13
REINIGEN EN ONDERHOUD	14
AFVAL VERWERKEN	15
WAT U MOET DOEN BIJ STORINGEN...	16
TECHNISCHE GEGEVENS	17
GARANTIEVOORWAARDEN	18

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar door elektriciteit



Let op – mogelijke materiaalschade



Gevaar door andere oorzaken

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

LEES VOOR EEN VEILIG GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN DIE VERVOLGENS WORDEN BESCHREVEN.



Gevaar voor kinderen

1. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (ook kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten; door personen die geen ervaring of kennis met het apparaat hebben tenzij ze goed bewaakt worden of opgeleid worden voor het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
2. Let op dat kinderen niet met het apparaat kunnen gaan spelen.
3. Als het apparaat als afval verwerkt moet worden wordt het aanbevolen om het onbruikbaar te maken door de voedingskabel eraf te knippen. Het wordt tevens aanbevolen de gevaarlijke onderdelen van het apparaat ongevaarlijk te maken zodat ze geen gevaar meer kunnen opleveren, vooral voor kinderen die het apparaat zouden kunnen gebruiken als speelgoed.

4. De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een mogelijk gevaarenbron kunnen zijn.



Gevaar door elektriciteit

5. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt met het voltage van uw elektriciteitsnet.
6. Verbindt het apparaat altijd aan een stopcontact met een aardeaansluiting.
7. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.
8. Laat het apparaat niet onbewaakt achter als het aangesloten is aan het elektriciteitsnet; trek na het gebruik altijd de stekker eruit.
9. Zet het apparaat altijd uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact voordat het wordt bijgevuld.
10. Controleer altijd of de handen goed droog zijn voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

11. Door op de stoomspuitknop te drukken voordat de verwarming de optimale temperatuur heeft bereikt kan er water in plaats van stoom uit het spuitpistool komen
12. De warme oppervlaktes niet aanraken als het apparaat wordt gebruikt. Laat de accessoires afkoelen voordat ze worden vervangen.
13. Ook als het apparaat niet in gebruik is, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat de losse onderdelen worden geplaatst of losgemaakt of voordat ze worden gereinigd.
14. LET OP: verbrandingsgevaar

15. DE VEILIGHEIDSDOP NIET OPENEN TIJDENS HET GEBRUIK

16. LET OP: Voordat de dop van het verwarmingselement wordt geopend, ga als volgt te werk:

- Zet het apparaat uit met de schakelaar en haal het elektriciteitsnoer los van het stopcontact ;
- Laad alle reststoom uit het verwarmingselement door op de stoomspuitknop van het pistool te drukken. Richt de straal in een emmer;
- Laat het apparaat enkele minuten afkoelen;
- draai de veiligheidsdop gedeeltelijk langzaam open en wacht vervolgens enkele secondes ;
- Draai de veiligheidsdop helemaal los en verwijder hem.



Gevaar door andere oorzaken

17. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz...).

18. Zet het apparaat niet boven of in de buurt van warmtebronnen.

19. Let op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met warme oppervlaktes.

20.  Richt de stoomstraal nooit op personen, dieren, planten of andere apparaten met elektrische onderdelen (bv: in ovens).

21. Richt de stoomstraal nooit op het apparaat zelf.

22. Zet de basis van het product, de stekker en de elektriciteitskabel nooit onder water, gebruik een vochtige doek voor het reinigen hiervan.

23. Gebruik het apparaat niet als de elektriciteitskabel of de stekker beschadigt zijn, of als het apparaat zelf defect/ beschadigt is.

24. Alle reparaties, waaronder ook het vervangen van de elektriciteitskabel, mogen alleen uitgevoerd worden door een Assistentie Centrum

of door technische personeel met de Autorisatie, zodat alle risico's worden vermeden.

- 25. Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik ontworpen en mag niet gebruikt worden voor commerciële of industriële doeleinden.
- 26. Het apparaat bevat stoom onder druk: fout gebruik kan gevaarlijk zijn. Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd zoals aangegeven in de handleiding. De Producerende maatschappij is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die voortkomt uit onjuist en fout gebruik van het product.
- 27. Als het apparaat niet wordt gebruikt blokkeer altijd de stoomspuitknop met de speciale blokkeringscursor.



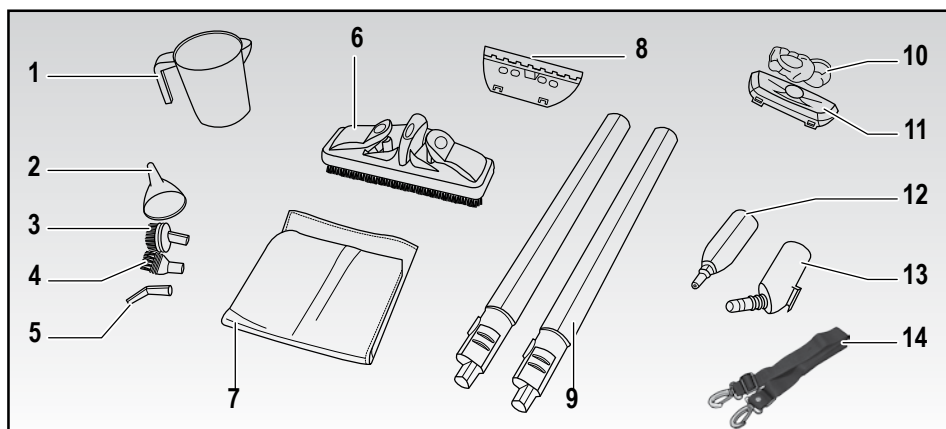
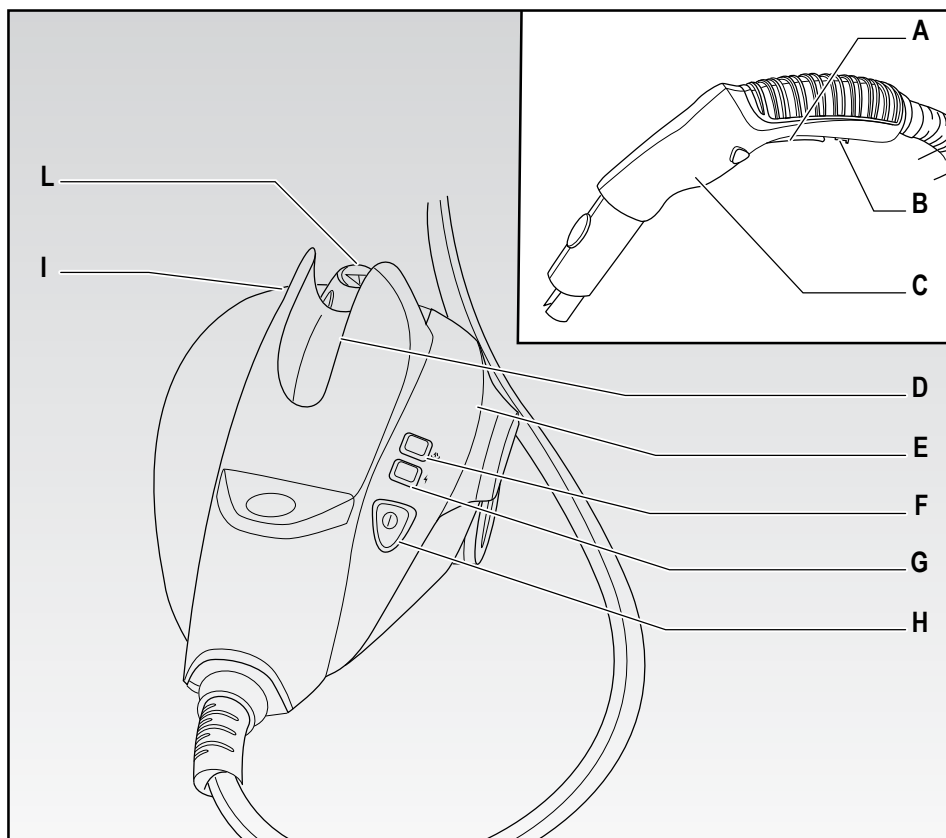
Let op – mogelijke materiaalschad

- 28. Voordat het product wordt gebruikt controleer of de voorwerpen, de oppervlaktes, de stoffen die behandeld moeten worden bestendig zijn tegen een hoge stoomtemperatuur. Vooral bij vloeren in behandelde gebakken tegels raadpleeg eerst de aanwijzingen van de fabrikant en probeer op een klein stukje vloer dat verborgen ligt.
- 29. Niet in zwembaden met water gebruiken.
- 30. Nooit reinigingsmiddelen, alcohol, aromatische en ontkalkingsproducten in het waterreservoir gieten omdat ze het apparaat kunnen beschadigen. Het wordt aangeraden om 50 % kraanwater en 50 % gedemineraliseerd water te gebruiken als het kraanwater erg hard is.
- 31. Nooit het apparaat gebruiken zonder water in het verwarmingselement; in dit geval kan de pomp worden beschadigt.
- 32. Voordat het apparaat wordt aangezet, controleer of er voldoende water in het verwarmingselement (I) zit. Wanneer water bijgevult moet worden tijdens het gebruik volg de aanwijzingen op in de paragraaf "VERWARMINGSELEMENT BIJVULLEN TIJDENS HET GEBRUIK".
- 33. Reinig het verwarmingselement tenminste één keer per maand zodat eventuele kalkresten worden verwijderd die de normale werking van het apparaat kunnen verstoren (zie paragraaf "REINIGEN EN ONDERHOUD").

34. De borstel raamwisser niet gebruiken als het te behandelen oppervlakte koud is. Het eventuele temperatuurverschil kan het oppervlakte breken. Tijdens de seizoenen met bijzonder lage temperaturen, verwarm de ramen door op het gele oppervlakte stoom te blazen op een afstand van 40 cm.
35. Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt of nadat het lange tijd niet is gebruikt, richt de stoomspuit in een emmer om het overtollige water te verwijderen.
36. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
37. Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, pak altijd de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken.
38. Wanneer er eventueel veranderingen op het product worden aangebracht, zonder de uitdrukkelijke autorisatie van de producent, kan de veiligheid en de garantie vervallen op het gebruik van de klant.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--------------------------------|
| A - Stoomspuitknop | 1 - Maatkelertje |
| B - Cursor vastzetten/ loszetten stoom | 2 - Trechter |
| C - Pistool | 3 - Rond borsteltje |
| D - Handvat | 4 - Klein rond borsteltje |
| E - Basis apparaat | 5 - Geheld tuitje |
| F - Verklikker stoom klaar | 6 - Vloerborstel |
| G - Verklikker aanzetten/ uitzetten (ON/OFF) | 7 - Vloerdweil |
| H - Schakelaar aanzetten/ uitzetten (ON/OFF) | 8 - Ruitenwisserborstel |
| I - Verwarmingselement | 9 - Verlengbuis |
| L - Veiligheidsdop | 10 - Stofdoek |
| | 11 - Stofborstel |
| | 12 - Adapter met straalpijp |
| | 13 - Adapter voor vloerborstel |
| | 14 - Schouderriem |



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Vullen van het verwarmingselement voor het gebruik

Draai de veiligheidsdop (L) los en, met de bijgeleverde trechter (2) giet ongeveer twee maatbekertjes (1) water in het verwarmingselement (I) (Fig. 1).

Draai de veiligheidsdop (L) weer vast.

Zet op het pistool (C) het gewenste accessoire (zie paragraaf "ACCESSOIRES"), door ze tot de blokkering erin te steken door gelijktijdig op het bovenste systeem voor het vastzetten/ loszetten op het pistool te drukken (Fig. 2).

Aanzetten

Steek de stekker in een stopcontact en zet het apparaat aan door op de schakelaar voor het aanzetten (H) te drukken (Fig. 3). De verknipper ON/OFF (G) en de verknipper stoom klaar (F) gaan branden.

Na enkele minuten geeft het uitgaan van de verknipper stoom klaar (F) aan dat het verwarmingselement onder druk staat en het apparaat klaar is voor de stoomproductie.

Werking

De verknipper stoom klaar (F) gaar aan en uit tijdens de werking om aan te geven dat de uitvoeringsdruk is bereikt.

Om te voorkomen dat per ongeluk stoom wordt uitgespoten moet de cursor voor het vastzetten/ loszetten stoom (B) van beneden naar boven worden geschoven (); voor het loszetten en van beneden naar boven () voor het vastzetten (Fig. 4).

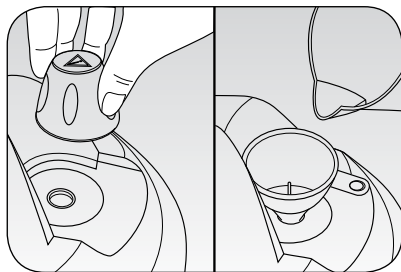


Fig. 1

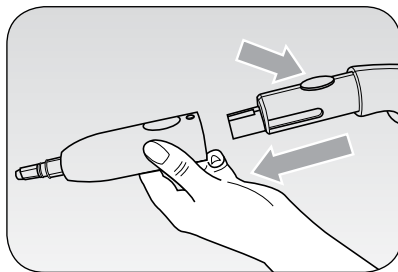


Fig. 2

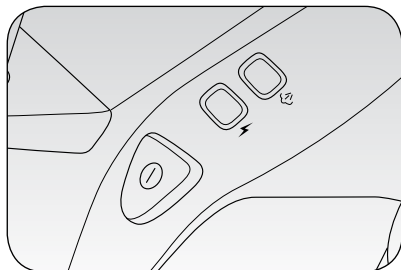


Fig. 3

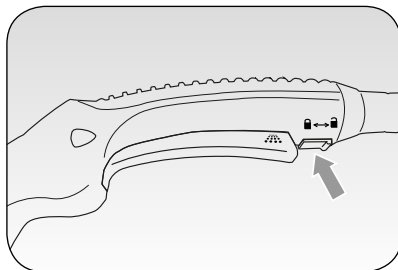


Fig. 4

Voor het spuiten van stoom, druk op de speciale knop (A) op het pistool (C). Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt wordt het aangeraden om de stoomstraal in een emmer te richten om alle waterresten uit de buis te verwijderen (Het water dat uit de buis komt is de stoomcondens in de buis). Herhaal deze handeling ook nadat het apparaat enkele minuten niet is gebruikt. In ieder geval wordt het aangeraden om de straal altijd op de grond te richten als u begint te spuiten.



Als het apparaat niet wordt gebruikt zet de stoomspuitknop (A) altijd vast met de cursor voor het vastzetten (B).

Uitzetten van het apparaat

Na het gebruik, zet het apparaat uit met de speciale schakelaar (H) en trek de stekker uit het stopcontact. Reinig vervolgens de accessoires zoals beschreven in paragraaf "REINIGEN EN ONDERHOUD".

Wind de flexibele buis om de basis van het apparaat (E) en plaats het pistool (C) boven het handvat (D), nadat de cursor (B) in de positie "vastzetten" is gezet.

ACCESSOIRES

Alle accessoires kunnen zowel met het pistool (C) als met de verlengbuizen (9) worden gebruikt, gebruik hiervoor eenvoudig de adapter.

Rond borsteltje (3) en kelin rond borsteltje (4)

Dit accessoire, dat op de adapter (12) aangesloten moet worden, helpt het verbrokelen van hardnekkige korsten die zicht vormen op fornuizen en kookplaten of in de gleuven van muurtegels. Ze kunnen gebruikt worden voor het reinigen van sanitairs, wasbakken, bakroosters, douche en badkuipen voor het verwijderen van ieder kalkspoor (Fig. 2).

Gehekd tuitje (5)

Dit accessoire, dat op de adapter (12) aangesloten moet worden, is bijzonder geschikt voor het bereiken en reinigen van moeilijk bereikbare punten waar het vuil vast gaat zitten zoals verwarmingen, rolluiken, sanitairs zodat het vuil snel en eenvoudig wordt verwijderd.

Stofborstel (11)

De stofborstel die op de adapter (12) aangesloten moet worden kan zowel op het pistool (C) als op de verlengbuizen (9) aangesloten worden. Door de eenvoudig te plaatsen doek (10) te gebruiken kan de borstel worden gebruikt voor het dagelijkse afstoffen van bankstellen, stoelen, dekens, matrassen en kussens (Fig. 5) Met de borstel is het ook mogelijk om stoffen te verfrissen en iedere vouw te verwijderen.

In ieder geval wordt het aangeraden, zowel bij de eerste gebruik en tijdens het gebruik, de stoomcondens in een emmer te verwijderen om te voorkomen dat de stoffen nat worden.

Ruitenwisserborstel (8)

Aan de stofborstel (11) kan de ruitenwisserborstel verbonden worden: voor het samenstellen van de twee accessoires steek de lipjes op de basis van de stofborstel in de haakjes op de basis van de ruitenwisserborstel te steken. Met de ruitenwisserborstel worden ramen, spiegels en glanzende oppervlaktes weer brillant schoon. ze kan ook eenvoudig gebruikt worden voor de glazen van de douchebox voor het verwijderen van alle kalkresten (Fig. 6).

Vloerborstel (6)

Dit accessoire, dat op de adapter (13) aangesloten moet worden (Fig. 7), wordt gebruikt met de verlengbuizen (9) en beschikt over praktische klemmen waaraan de bijgeleverde dweil (7) verbonden kan worden en ook alle andere soorten dweilen die in de wasmachine gereinigd kunnen worden. Voor het plaatsen van de dweil zet de borstel in het midden hiervan, hef de speciale klemmen aan de uiteindes van de borstel op, steek er een rand van de doek in en laat de klem weer los (Fig. 8).

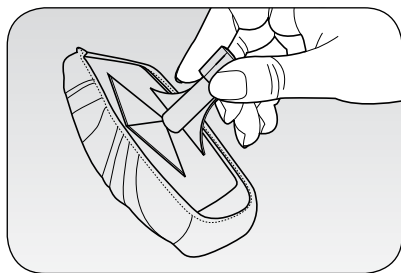


Fig. 5

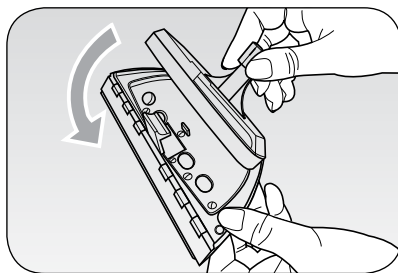


Fig. 6

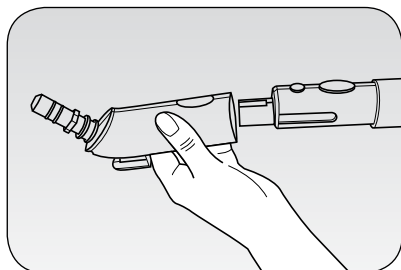


Fig. 7

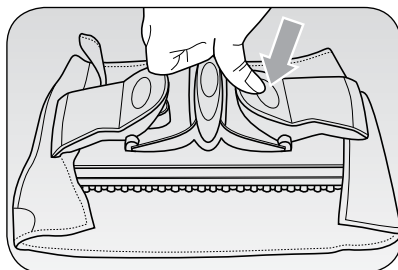


Fig. 8

Verlengbuizen (9)

De verlengbuizen kunnen aan elkaar aangesloten worden met de klikaansluiting; om ze uit elkaar te halen is het voldoende om op het systeem voor het loszetten te drukken. Ze zijn geschikt voor het bereiken van oppervlaktes in de hoogte; ze kunnen gebruikt worden met alle accessoires door de speciale adapter erop aan te sluiten.

Tuitje adapter (12)

Dit accessoire is geschikt voor het reinigen van alle oppervlaktes waar hardnekkig vuil aanwezig is en is geschikt voor het reinigen van wasbakken, gasfornuizen, magnetron-ovens en afzuigkappen en alle oppervlaktes die moeilijk te bereiken zijn.

Schouderband (14)

Men kan het apparaat gemakkelijk meenemen door de daarvoor bestemde schouderband (Fig. 9).

VULLEN VAN HET VERWARMINGSELEMENT TIJDENS HET GEBRUIK

Als het water in het verwarmingselement (I) op is, zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:

- druk op de knop (A) om de reststoom uit te laden;
- de veiligheidsdop (L) kan niet losgedraaid worden zolang er druk op het verwarmingselement staat, wacht dus enkele minuten voordat de dop wordt losgedraaid en giet vervolgens weer water in het verwarmingselement.
- giet nieuw water in het verwarmingselement, eerst langzaam om stoomspetters te voorkomen.
- draai de veiligheidsdop (L) weer helemaal vast;
- steek de stekker weer in het stopcontact;
- druk op de schakelaar voor het aanzetten (H).

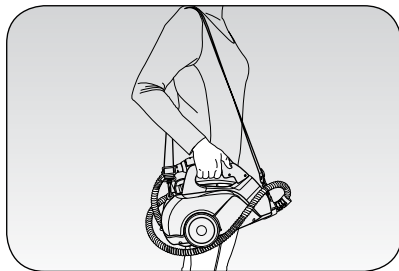


Fig. 9

REINIGEN EN ONDERHOUD

Leegmaken en reinigen van het verwarmingselement



Het verwarmingselement moet tenminste één keer per maand gereinigd worden om eventuele kalkaanslag te voorkomen waardoor de normale werking van het apparaat gestoord kan worden.



Zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat het verwarmingselement wordt gereinigd, ter voorkoming van verwondingen.

- Laad de reststoom uit het verwarmingselement (I), door op de knop stoom uitstralen (A) van het pistool (C) te drukken, en de straal in een emmer te richten.
- Draai de veiligheidsdop (L) langzaam los en verwijder hem vervolgens helemaal.
- Giet langzaam kraanwater in het verwarmingselement (I) om eventuele stoomspetters te voorkomen; schud het apparaat en maak het weer leeg,. Herhaal deze handeling enkele malen.



Geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geprofumeerde stoffen in het verwarmingselement gieten ter voorkoming van schade aan het apparaat en het onmiddelijk vervallen van de garantie.

AFVAL VERWERKEN

Aanwijzingen over de afvalverwerking conform de richtlijn 2012/19/EU.

UUw stofzuiger wordt verpakt zodat transportschade wordt voorkomen.

De verpakkingsmaterialen zijn gemaakt van materialen die gerecycled kunnen worden en kunnen opnieuw in de levensketen van de materialen gebruikt worden.

De verpakkingsmaterialen niet weggooien maar verzamelen voor de recycling.

Verpakking van het apparaat:

- Breng de verpakking in papier, karton en golfkarton naar de papierverzameling
- Breng ook de plastic verpakkingsmaterialen naar de speciale verzamelingspunten.



PS



PP



LDPE

Bij de markering van de plastic verpakkingen worden de volgende symbolen aangegeven:

PE voor polyethyleen, het identificatienummer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polipropyleen, PS voor polysterol.



PVC



HDPE



PET



Aan het einde van zijn levensduur mag het apparaat niet weggegooid worden met het gewone huisvuil maar moet het naar een verzamelingspunt voor gescheiden afval gebracht worden voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het speciale symbool op het product geeft aan hetgeen hierboven is vermeld.

De materialen kunnen volgens hun eigen merktekens gerecycled worden. Het recycleren, het hergebruik van materialen of andere behandelingsvormen van de apparatuur geven een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming. Verwerk de apparaten die niet meer gebruikt worden volgens de plaatselijke richtlijnen.

Neem contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over de geautoriseerde verzamelingspunten.

WAT TE DOEN BIJ STORINGEN...

STORING	CONTROLE	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
De spuit straalt geen stoom uit	Verklikker stoom klaar (F) uit	Verwarmingselement koud	Wacht totdat de verklikkerstoom klaar (F) uitgaat
	Verklikker stoom klaar (F) uit	Geen water in het verwarmingselement (I)	Voer het bijvullen uit volgens de procedure beschreven in paragraaf "GEBRUIKS-AANWIJZINGEN"
	Verklikker stoom klaar (F) uit – water in het verwarmingselement (I)	Storing	Neem contact op met het ASSISTENTIE CENTRUM
De spuit straalt weinig stoom uit	Stoomverklikker (F) uit	Verwarmingselement koud	Wacht op de verwarming van het verwarmingselement (I)

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 220/240V~
Nominale frequentie: 50/60Hz
Vermogen: 1500W
IP Protection: IPX4 Class I



GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode duurt 3 jaar en begint vanaf de datum waarop het product wordt aangeschaft of de levering. Voor de geldigheid van de garantie moet de kassabon van de aankoop van het product worden aangetoond samen met het garantiebewijs. Bewaar dus altijd de kassabon en het garantiebewijs!

De producent garandeert dat de problemen gratis worden opgelost als deze te wijten zijn aan defecten van de materialen of de fabricage, door vervangen of vergoedingen, naar keuze van de producent. De garantie dekt niet de schade die is veroorzaakt door ongelukken, onvoorziene gebeurtenissen (problemen veroorzaakt door bliksem, water, vuur, enz), gebruik of transport dat niet volgens de regels wordt uitgevoerd, het niet opvolgen van de voorschriften betreft de veiligheid en/ of het onderhoud en door ander gebruik of veranderingen die aan het product worden gemaakt.

De garantie op de onderdelen die kunnen verslijten of die verbruikt worden onder normale en overeenkomstige omstandigheden (bijvb. lampjes, batterijen, banden enz.) duurt 6 maanden. Schade die wordt veroorzaakt door dagelijks gebruik (krassen, deukjes) worden niet gedekt door de garantie.

De verplichte wettelijke garantie van de verkoper wordt niet beperkt door deze garantie. De garantieperiode kan alleen verlengt worden als de wetgeving dit voorziet. In landen waarin de wet een (verplichte) garantie voorschrijft en/ of de aanwezigheid van een magazijn met vervangingsonderdelen en/ of de schadevergoeding reglementeerd, gelden de minimale voorwaarden die door de wet zijn vastgesteld. De klantenservice en de verkoper zijn in geen enkel geval verantwoordelijk voor de reparaties van eventuele gegevens of instellingen die op het product opgeslagen zijn door de gebruiker.

Het is ook mogelijk om na het verlopen van de garantieperiode de defecte apparaten op te sturen naar de assistentieservice voor reparaties. In dit geval worden de reparaties na betaling uitgevoerd. Als de reparatie of de interventie niet gratis is wordt de klant hier voortijdig over ingelicht.

Assistentieadres(sen):	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Vrij nummer:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Naam producent/ importeur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Désignation du produit:	Nettoyeuse à vapeur
Identificatienummer product / producent:	4145
Artikelnummer:	7874
Periode:	AA 01/19 F
Zaak en adres van de verkoper:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Beschrijving van de schade:	
.....	
Naam koper:	
Postcode/ stad:	Straat:
Tel.Nr./E-Mail:	
	Handtekening:

QUIGG

Nettoyeuse à vapeur



3 jaar
ans
GARANTIE

KLANTENSERVICE
☎ +32 (0)15.28.08.40
💻 info@delonghi.be
ART.-NR.: 7874/AA 01/19 F

INSTRUCTIONS ORIGINALES



27078747
AA 01/19 F
4145/7874

INDEX

A PROPOS DU MANUEL	23
CONSEILS DE SÉCURITÉ	23
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	28
INSTRUCTIONS D'USAGE	30
ACCESSOIRES	31
REPLISSAGE DE LA CHAUDIERE EN COURS D'UTILISATION	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
ELIMINATION	35
COMMENT SE COMPORTER EN CAS D'INCONVENIENTS...	36
DONNÉES TECHNIQUES	37
BON DE GARANTIE	38

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Remarque concernant les brûlures



Danger dû à l'électricité



Attention possibilité de dommages matériels



Danger dérivant d'autres causes

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.

POUR UN USAGE EN TOUTE SECURITE, OBSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS SUR LA SECURITE REPORTEES CI-DESSOUS.



Danger pour les enfants

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil sauf si elles sont attentivement surveillées ou correctement instruites sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
2. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si vous décidez de vous défaire de l'appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique. Il est en outre recommandé d'exclure les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les

enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme d'un jeu.

4. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.



Danger dû à l'électricité

5. S'assurer que le voltage de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
6. Brancher toujours l'appareil à une prise munie de mise à la terre.
7. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
8. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; le débrancher après chaque utilisation.
9. Eteindre toujours l'appareil à travers l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les ravitaillements.
10. S'assurer d'avoir toujours les mains bien sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de toucher la fiche et les connexions électriques.



Remarque concernant les brûlures

11. Si on appuie sur le poussoir de distribution de la vapeur avant que la chaudière ait atteint la température optimale, il est possible que le pistolet distribue de l'eau à la place de la vapeur.
12. Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Laisser refroidir les accessoires avant de les remplacer.
13. Même quand l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant d'assembler ou de démonter les différents composants ou avant de procéder au nettoyage.
14. ATTENTION: danger de brûlures
15. N'OUVREZ PAS LE BOUCHON DE SURETE PENDANT L'UTILISATION

16. ATTENTION: Avant de dévisser le bouchon de la chaudière, procéder de la façon suivante:

- éteindre l'appareil avec l'interrupteur et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant;
- décharger la pression résiduelle à l'intérieur de la chaudière, en actionnant le poussoir de distribution vapeur situé sur le pistolet, en dirigeant le jet vers un récipient;
- faire refroidir l'appareil pendant quelques minutes;
- dévisser en partie et lentement le bouchon de sûreté et attendre quelques secondes;
- dévisser entièrement et retirer le bouchon de sûreté.



Danger dérivant d'autres causes

17. Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)
18. Ne pas poser l'appareil sur ou près des sources de chaleur.
19. Faire attention à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
20.  Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes ou les appareils contenant des parties électriques (comme par exemple l'intérieur des fours).
21. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers l'appareil lui-même.
22. Ne jamais plonger le corps du produit, la fiche et le cordon électrique dans de l'eau ou autres liquides, utiliser un chiffon humide pour leur nettoyage.
23. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil résulte être défectueux ou endommagé.
24. Toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation électrique, doivent être effectuées exclusivement par le Centre de service après-vente ou par des techniciens agréés de façon à prévenir tout risque de danger.
25. L'appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique et il ne

doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.

- 26. L'appareil en question contient de la vapeur sous pression: une utilisation impropre peut se révéler dangereuse. Le producteur décline toute responsabilité face aux éventuels dommages dérivant d'un usage impropre ou erroné du produit.
- 27. Quand l'appareil n'est pas utilisé, bloquer toujours le poussoir de distribution de la vapeur à travers le curseur de blocage spécialement conçu à cet effet.



Attention possibilité de dommages matériels

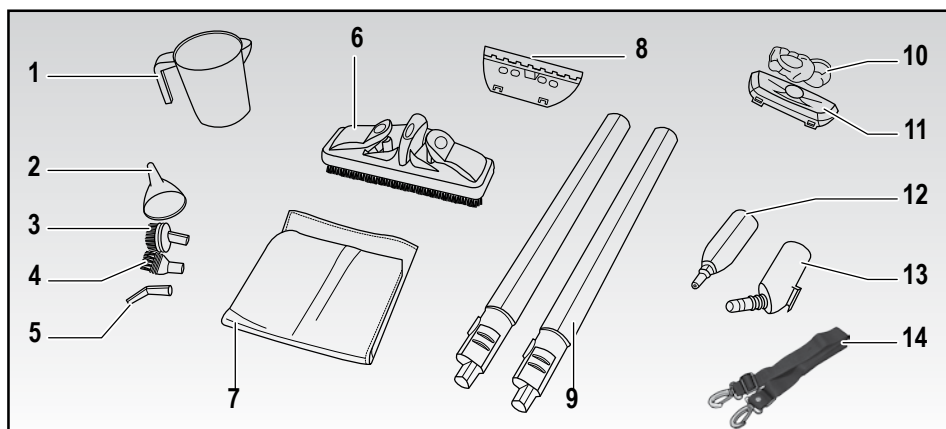
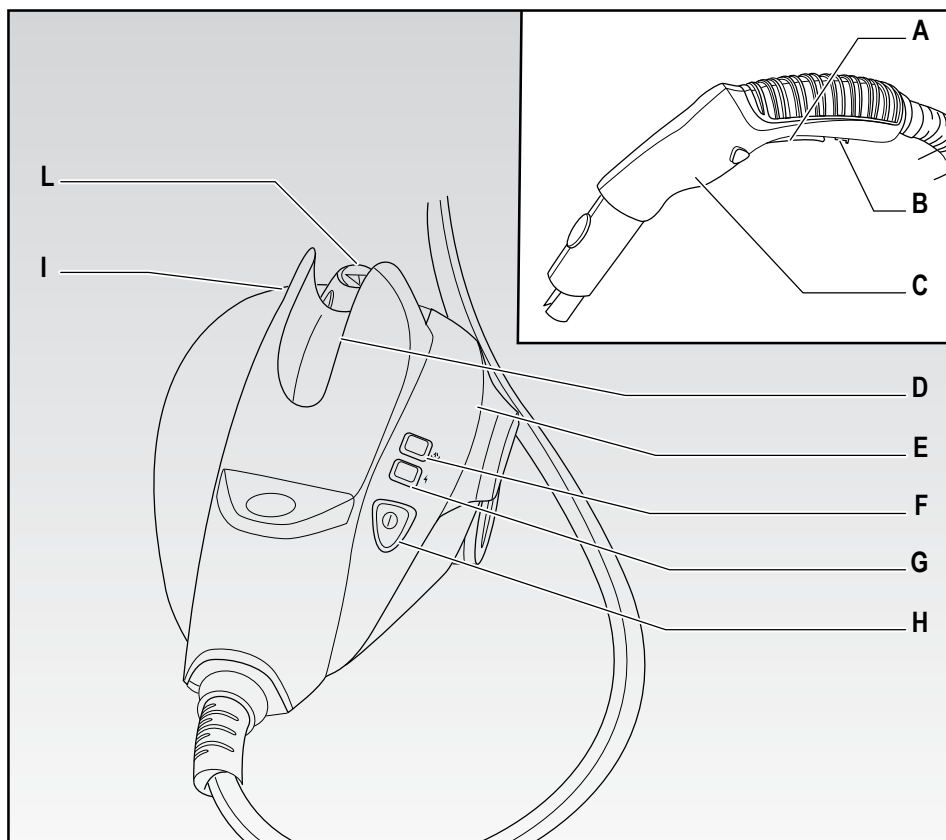
- 28. Avant d'utiliser le produit, vérifier que les objets, les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec les hautes températures de la vapeur. En particulier, sur les sols en terre cuite traitée, sur les surfaces en bois et sur les tissus délicats, tels que la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions du fabricant et de faire un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.
- 29. Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
- 30. Ne jamais ajouter de produits décrustant, aromatiques, alcooliques ou détergent à l'intérieur du réservoir d'eau car ils pourraient endommager sérieusement l'appareil. Il est conseillé d'utiliser l'eau du robinet avec 50% d'eau déminéralisée et 50% d'eau du robinet en cas d'eau très dure.
- 31. Ne pas utiliser l'appareil sans eau dans la chaudière car cela pourrait endommager la pompe.
- 32. Avant d'allumer l'appareil, vérifier que la quantité d'eau soit suffisante à l'intérieur de la chaudière (I). S'il est nécessaire d'ajouter de l'eau pendant l'utilisation de l'appareil, procéder comme décrit précédemment, en suivant aussi les instructions indiquées au paragraphe "REMPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI".
- 33. Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui peuvent compromettre le fonctionnement normal de l'appareil (voir paragraphe

“NETTOYAGE ET ENTRETIEN”).

34. Ne pas utiliser la brosse essuie-glaces si la surface à traiter est froide. L'éventuel écart de température pourrait provoquer sa rupture. Durant les saisons comportant des températures particulièrement rigides, préchauffer les vitres à travers l'émission de vapeur sur toute la surface à traiter à une distance d'environ 40 cm.
35. Lors de la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'eau en excès.
36. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
37. Pour débrancher la fiche, la saisir directement et la débrancher de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
38. Toute modification éventuellement apportée à ce produit sans l'autorisation préalable du producteur peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir la garantie envers l'utilisateur.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Poussoir distribution vapeur	1 - Mesureur
B - Curseur de blocage/déblocage vapeur	2 - Entonnoir
C - Pistolet	3 - Brosse ronde
D - Poignée	4 - Brosse ronde petite
E - Corps appareil	5 - Bec incliné
F - Témoin température vapeur	6 - Brosse pour sols
G - Témoin marche/arrêt (ON/OFF)	7 - Serpillière sols
H - Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)	8 - Brosse essuie-glace
I - Chaudière	9 - Tubes rallonge
L - Bouchon de sûreté	10 - Chiffon pour tissus
	11 - Brosse pour tissus
	12 - Adaptateur avec buse
	13 - Adaptateur pour brosse pour sols
	14 - Bandoulière



INSTRUCTIONS D'USAGE

Remplissage de la chaudière avant l'utilisation de l'appareil

Dévisser le bouchon de sûreté (L) et, à l'aide de l'entonnoir (2) fourni en dotation, verser environ 2 mesureurs (1) d'eau dans la chaudière (I) (Fig. 1).

Revisser le bouchon de sûreté (L). Appliquer l'accessoire désiré (voir paragraphe "ACCESSOIRES") sur le pistolet (C), en l'introduisant jusqu'à son blocage et poussant simultanément le dispositif de blocage/déblocage supérieur sur le pistolet (Fig. 2).

Mise en marche

Brancher la fiche électrique dans la prise de courant et faire démarrer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (H) (Fig. 3). Le témoin ON/OFF (G) s'allume ainsi que le témoin de température vapeur (F). Après quelques minutes, le témoin de température vapeur (F) s'éteint pour signaler que la chaudière est sous pression et que l'appareil est en mesure de produire la vapeur.

Fonctionnement

Le témoin de température vapeur (F) s'éteint et se rallume pendant le fonctionnement pour indiquer que la pression de service a été atteinte.

Afin d'éviter le démarrage accidentel de la distribution de vapeur, il faut déplacer le curseur de blocage/déblocage vapeur (B) du bas vers le haut (☐); pour débloquent, déplacer le curseur (B) du haut vers le bas (☐) (Fig. 4).

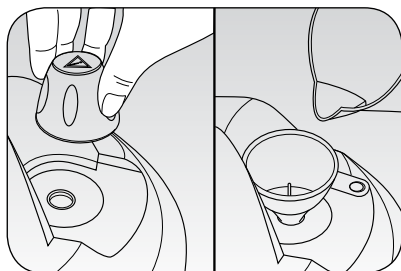


Fig. 1

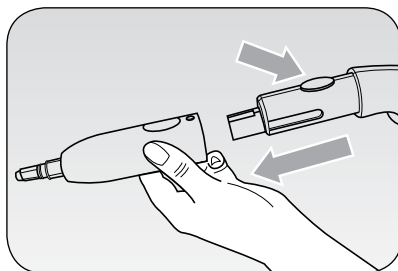


Fig. 2

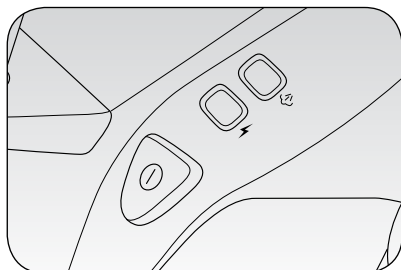


Fig. 3

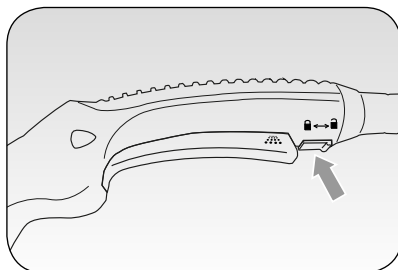


Fig. 4

Pour distribuer la vapeur, appuyer sur le poussoir (A) situé sur le pistolet (C). Lors de la première utilisation de l'appareil, il est conseillé de diriger le jet de vapeur à l'intérieur d'un récipient pour éliminer la présence d'eau résiduelle dans le tube (la sortie éventuelle d'eau est due à la condensation de la vapeur à l'intérieur du tube). Répéter cette opération même après quelques minutes d'inactivité de l'appareil. Dans tous les cas, lorsque le pistolet commence à distribuer de la vapeur, il est conseillé de diriger toujours le jet vers le sol.

**ATTENTION**

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, bloquez toujours le poussoir de distribution vapeur (A) à travers son curseur de blocage (B).

Arrêt de l'appareil

A la fin de l'utilisation, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (H) et débrancher la fiche de la prise de courant. Procéder au nettoyage des accessoires et de la chaudière, en agissant comme décrit dans le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN". Enrouler le tube flexible autour du corps de l'appareil (E) et ranger le pistolet (C) sur la poignée (D), après avoir positionné le curseur (B) en position de blocage.

ACCESSOIRES

Tous les accessoires peuvent être utilisés aussi bien sur le pistolet (C) que sur les tubes rallonge (9), en utilisant l'adaptateur spécifique.

Brosse ronde (3) et brosse ronde petite (4)

Cet accessoire, qui doit être appliqué sur l'adaptateur (12), aide à nettoyer les incrustations les plus résistantes comme celles qui se forment sur les plaques du plan de cuisson ou dans les fissures des carrelages. Il peut être utilisé pour le nettoyage des sanitaires, des éviers, des plaques de cuisson, de la douche ou de la baignoire, en éliminant toute trace de calcaire (Fig. 2).

Bec incliné (5)

Cet accessoire, qui doit être appliqué sur l'adaptateur (12), est particulièrement utile pour atteindre et nettoyer facilement et rapidement la saleté qui se cache dans les points les plus difficiles d'accès, comme les radiateurs, les volets, les sanitaires, etc.

Brosse pour tissus (11)

La brosse pour tissus, qui doit être appliquée sur l'adaptateur (12), peut être utilisée aussi bien sur le pistolet (C) que sur les tubes rallonge (9). Grâce à l'application du chiffon (10), il est possible d'utiliser la brosse pour éliminer la poussière, pour le nettoyage quotidien des canapés, des fauteuils, des couvertures, des matelas et des coussins (Fig. 5). La brosse permet aussi de rafraîchir les tissus, en éliminant les plis.

Il est dans tous les cas conseillé, aussi bien lors de la première utilisation que par la suite, de vider l'eau de condensation de la vapeur dans un récipient pour éviter de mouiller les tissus.

Brosse essuie-glace (8)

Il est possible d'appliquer la brosse essuie-glace sur la brosse pour tissus (11): pour assembler les deux accessoires, il suffit d'introduire les languettes situées sur la base de la brosse pour tissus à l'intérieur des crochets situés sur la base de la brosse essuie-glaces. Grâce à la brosse essuie-glaces, vos vitres, miroirs et surfaces brillantes retrouveront tout leur éclat. Facile à utiliser même sur les vitres des box douche, pour éliminer les traces de calcaire laissées par l'eau (Fig. 6).

Brosse pour sols (6)

Cet accessoire, qui doit être appliqué sur l'adaptateur (13) (Fig. 7), s'utilise sur les tubes rallonge (9) et est muni de pinces pour fixer la serpillière (7) fournie en dotation, ou tout autre type de chiffon lavable en machine.

Pour appliquer la serpillière, il faut positionner la brosse au centre de la serpillière, soulever les pinces situées aux extrémités de la brosse, y introduire le bord de la serpillière puis refermer les pinces (Fig. 8).

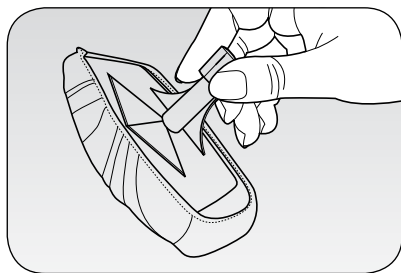


Fig. 5

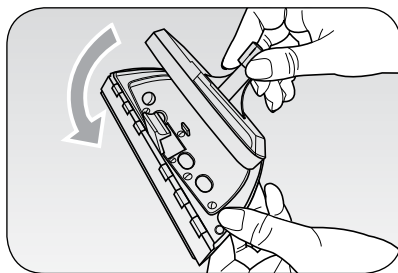


Fig. 6

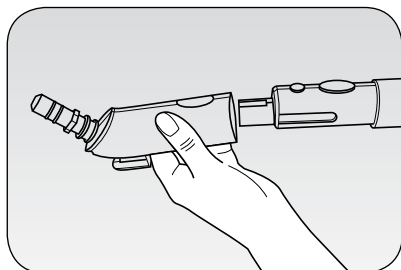


Fig. 7

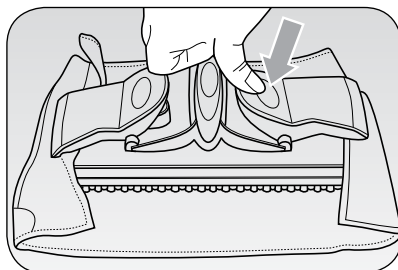


Fig. 8

Tubes rallonge (9)

Les tubes rallonge s'encastrent les uns aux autres par déclic ; pour les séparer, il suffit d'appuyer sur le dispositif de déblocage et de les démonter. Ils sont utiles pour atteindre les surfaces élevées ; ils peuvent être utilisés avec tous les accessoires, à travers l'emploi de l'adaptateur.

Bec adaptateur (12)

Cet accessoire est utile pour nettoyer soigneusement toutes les surfaces qui accueillent la saleté la plus obstinée, comme par exemple les éviers, les plaques de cuisson, le four à microondes, les hottes et toutes les zones difficiles d'accès.

Bandoulière (14)

L'appareil peut être facilement transporté grâce à la bandoulière (Fig. 9).

REEMPLISSAGE DE LA CHAUDIERE EN COURS D'UTILISATION

Lorsque l'eau contenue dans la chaudière (I) est terminée, éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et procéder comme suit :

- appuyer sur le poussoir (A) pour décharger la vapeur résiduelle;
- le bouchon de sûreté (L) ne pourra pas être dévissé tant que la chaudière est sous pression ; attendre par conséquent quelques minutes avant de dévisser le bouchon et d'introduire de l'eau dans la chaudière.
- introduire de nouveau de l'eau, en versant lentement les premières quantités pour éviter les bouffées de vapeur.
- revisser entièrement le bouchon de sûreté (L);
- rebrancher la fiche dans la prise de courant;
- frapper l'interrupteur de mise en marche (H).

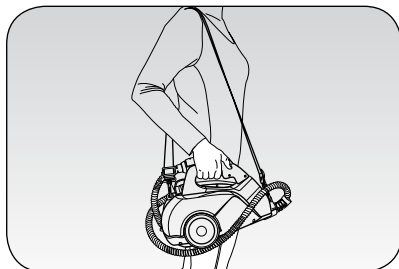


Fig. 9

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vidange et nettoyage interne de la chaudière

ATTENTION

Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois afin d'éliminer les éventuelles traces de calcaire qui peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION

Eteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant de procéder au nettoyage de la chaudière, pour ne pas se blesser.

- Evacuer la pression résiduelle à l'intérieur de la chaudière (I), en actionnant le poussoir de distribution vapeur (A) sur le pistolet (C), en dirigeant le jet dans un récipient.
- Dévisser lentement le bouchon de sûreté (L) et le retirer entièrement.
- Introduire de l'eau du robinet dans la chaudière (I) en agissant lentement pour éviter les bouffées de vapeur ; agiter l'appareil en le renversant pour le vider entièrement. Répéter ces opérations plusieurs fois.

ATTENTION

Ne pas introduire de vinaigre, de produits décalcifiants ou autres substances parfumées à l'intérieur de la chaudière pour ne pas endommager l'appareil et faire déchoir immédiatement la garantie.

ELIMINATION

Indications pour l'élimination de l'appareil conformément à la directive 2012/19/UE.

Votre aspirateur est emballé de façon à éviter les dommages durant le transport.

Les emballages sont composés de matières premières et, par conséquent, ils peuvent être recyclés ou réutilisés dans le cycle de vie des matières premières.

Ne jetez pas le matériau employé pour les emballages mais permettez son recyclage.

Emballage de l'appareil:

- Déposez les emballages en papier, carton et carton ondulé auprès des centres de récolte du papier
- Déposez aussi les parties de l'emballage en plastique et la pellicule auprès des centres de récolte différenciée.



PS



PP



LDPE

Dans les exemples, pour le marquage du plastique, il est indiqué ce qui suit:

PE pour polyéthylène, le numéro d'identification 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.



PVC



HDPE



PET



Le produit, au terme de sa vie utile, ne doit pas être traité comme un déchet domestique générique mais il doit être amené auprès d'un centre de récolte différenciée pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit ou dans le manuel se réfère aux prescriptions susmentionnées. Les matériaux sont recyclables comme l'indique leur marquage. Le recyclage, la réutilisation du matériau ou les autres formes de traitement des appareils usés permettent de contribuer de façon importante à la protection de l'environnement.

Éliminez les appareils hors d'usage conformément aux directives locales.

Adressez-vous à votre administration communale locale pour toute information concernant les centres de récolte autorisés.

COMMENT SE COMPORTER EN CAS D'INCONVENIENTS...

INCONVENIENT	CONTROLE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
La lance ne distribue pas de vapeur	Témoin température vapeur (F) allumé	Chaudière froide	Attendre que le témoin de température vapeur (F) s'éteigne
	Témoin température vapeur (F) éteint	Manque d'eau dans la chaudière (I)	Procéder à la recharge en suivant la procédure décrite au paragraphe "INSTRUCTIONS D'EMPLOI"
	Témoin température vapeur (F) éteint – Eau dans la chaudière (I)	Anomalie de fonctionnement	S'adresser au CENTRE D'ASSISTANCE APRES-VENTE
La lance distribue peu de vapeur	Témoin température vapeur (F) éteint	Chaudière froide	Attendre le réchauffement de la chaudière (I)

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220/240V~

Fréquence nominale: 50/60Hz

Puissance: 1500W

Protection IP: IPX4 Class I



BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Hotline:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Désignation du fabricant/de l'importateur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Courriel:	info@delonghi.be
Désignation du produit:	Nettoyeuse à vapeur
N° d'identification du fabricant/du produit:	4145
N° d'article:	7874
Période de promotion:	AA 01/19 F
Nom et siège social de l'entreprise:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Description du défaut:	
.....	
Nom de l'acheteur:	
Code Postal/Ville:	Rue:
Tél./E-Mail:	
	Signature:

QUIGG

Máquina de limpeza a vapor



3 años
GARANTIA

SERVIÇO AO CLIENTE
707 201 468
info@ariete.net
ART.-NR.: 1500/AA 01/19 F

INSTRUÇÕES ORIGINAIS



27078747
AA 01/19 F
4145/1500

ÍNDICE

A PROPÓSITO DESTE MANUAL	43
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	43
DESCRIÇÃO DO APARELHO	48
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	50
ACESSÓRIOS	51
ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO	53
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	54
ELIMINAÇÃO	55
COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES	56
DADOS TÉCNICOS	57
GARANTIA	58

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à eletricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

GUARDE SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

PARA O USO EM TOTAL SEGURANÇA, RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A SEGUIR.



Perigo para as crianças

1. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas que não tenham conhecimento e prática sobre a utilização do aparelho, salvo se atentamente vigiadas ou bem instruídas por parte de um responsável pela sua segurança.
2. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
3. Antes de eliminar o aparelho no seu fim de vida, recomenda-se deixá-lo inoperante cortando o cabo de alimentação. Convém também tornar inócuas as partes do aparelho que possam ser fonte de perigo, especialmente para as crianças que poderiam utilizá-las como brinquedo.

4. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças uma vez que são potenciais fontes de perigo.



Perigo devido à eletricidade

5. Assegure-se de que a voltagem elétrica do aparelho corresponde à da sua rede elétrica.
6. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
7. No caso de utilizar uma extensão elétrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
8. Não abandone o aparelho ligado à rede elétrica; retire sempre a ficha da tomada no fim de cada utilização.
9. Desligue sempre o aparelho pelo interruptor e retire a ficha da tomada de alimentação antes de efetuar os abastecimentos de água e detergente.
10. Assegure-se de ter as mãos secas antes de utilizar o aparelho, antes de atuar nos interruptores e de segurar na ficha e nos cabos de alimentação.



Aviso relativo a queimaduras

11. Carregando no botão de emissão de vapor, antes de a caldeira atingir a temperatura ótima, pode sair água da pistola no lugar de vapor.
12. Não toque nas superfícies quentes durante a utilização do aparelho. Espere os acessórios estarem frios antes de os substituir.
13. Mesmo quando o aparelho não está em funcionamento, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de montar/desmontar os componentes ou antes da limpeza.
14. ATENÇÃO: perigo de queimaduras
15. NÃO ABRA A TAMPA DE SEGURANÇA DURANTE A UTILIZAÇÃO.

16. **ATENÇÃO:** Antes de abrir a tampa da caldeira, proceda da seguinte maneira:

- desligue o aparelho pelo interruptor e retire o cabo de alimentação da tomada de corrente elétrica;
- descarregue a pressão residual do interior da caldeira, acionando o botão de saída do vapor na pistola, apontando o jato para um recipiente;
- deixe o aparelho resfriar por alguns minutos;
- abra parcialmente e lentamente a tampa de segurança e aguarde alguns segundos;
- abra completamente e remova a tampa de segurança.



Perigo de danos devidos a outras causas

17. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
18. Não coloque o aparelho em cima ou nas proximidades de fontes de calor.
19. Preste atenção de modo que o cabo elétrico não entre em contato com superfícies quentes.
20.  Nunca aponte o jato de vapor contra pessoas, animais, plantas ou aparelhagens com dispositivos elétricos (ex: dentro do forno).
21. Nunca aponte o jato de vapor contra o próprio aparelho.
22. Nunca mergulhe o corpo do produto, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos; utilize sempre um pano húmido de limpeza.
23. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver com defeito ou danificado.
24. Todas as reparações, nomeadamente a substituição do cabo de alimentação, devem ser efetuadas exclusivamente pelo Centro de Assistência ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir quaisquer riscos.
25. O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e

não para fins comercial ou industrial.

26. O aparelho em funcionamento contém vapor sob pressão: uma utilização imprópria pode ser perigosa. O aparelho só pode ser utilizado em ambiente doméstico, como especificado no manual. A Ariete declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos derivados de utilização imprópria ou errada do aparelho.
27. Quando o aparelho não está a ser utilizado, bloqueie o botão de emissão de vapor com o apropriado cursor de bloqueio.



Atenção - danos materiais

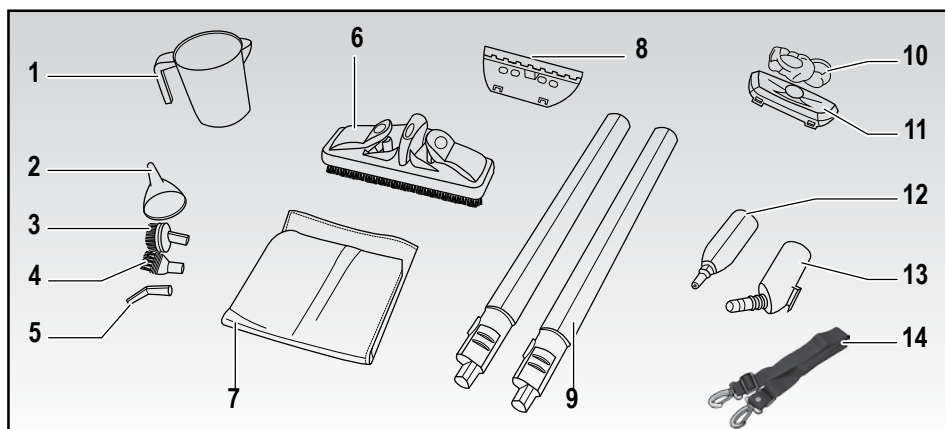
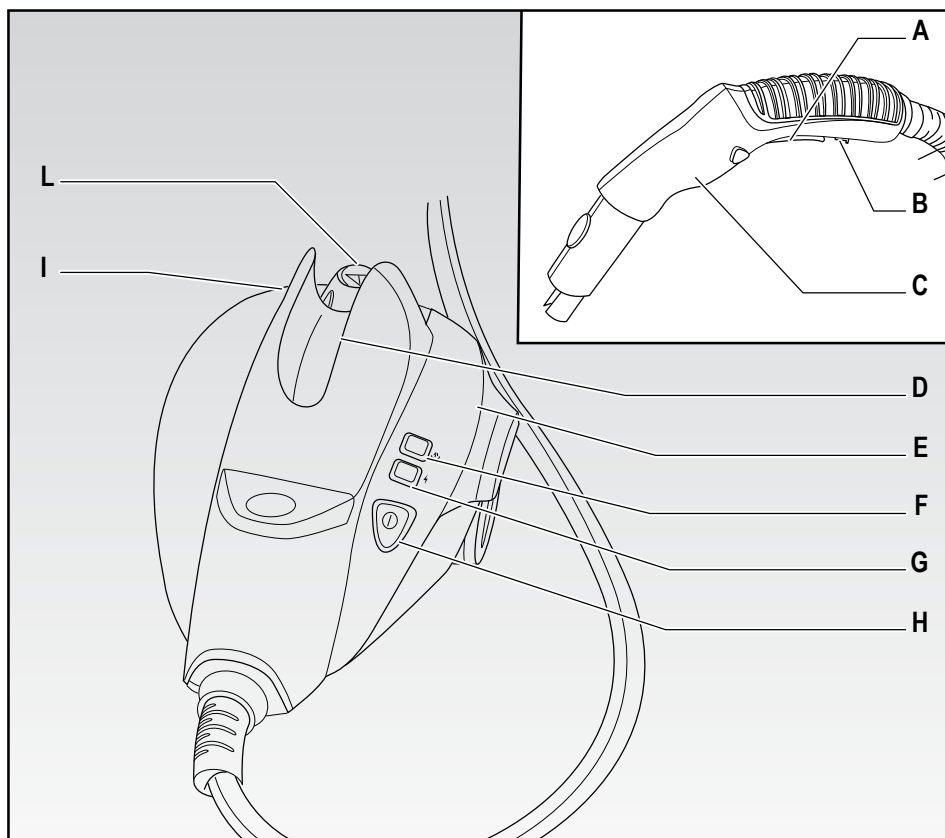
28. Antes de utilizar o aparelho, assegure-se de que os objetos, as superfícies e os tecidos a tratar são resistentes ou compatíveis com a elevada temperatura do vapor. Cuidado especialmente com as tijoleiras, superfícies de madeira e tecidos delicados, como seda ou veludo; aconselha-se consultar as instruções dos respectivos fabricantes e efetuar um teste numa parte pequena, escondida ou numa amostra.
29. Não utilize o aparelho em piscinas com água.
30. Não adicione produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes na caldeira pois podem danificar o aparelho. Aconselha-se o uso de água da torneira ou, em alternativa, 50% desmineralizada e 50% da torneira no caso de água muito dura.
31. Não utilize o aparelho sem água na caldeira, caso contrário a bomba pode ficar danificada.
32. Antes de ligar o aparelho, verifique se há água suficiente na caldeira (I). No caso de precisar encher a caldeira durante a utilização, siga as instruções acima e o parágrafo “ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO”.
33. Efetue a limpeza da caldeira ao menos uma vez por mês de modo a eliminar eventuais resíduos de calcário que podem comprometer o normal funcionamento do aparelho (vide parágrafo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”).
34. Não utilize a escova limpa-vidros se o vidro a tratar estiver frio. Um eventual choque térmico poderá parti-lo. Em estações com tempe-

raturas particularmente baixas, pré-aqueça os vidros com o vapor emitido a uma distância de cerca de 40 cm.

35. Na primeira utilização ou após uma longa pausa, aponte o jato para dentro de um recipiente para eliminar a água em excesso.
36. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
37. Para retirar a ficha da tomada, segure diretamente na ficha, não puxe o cabo.
38. Eventuais alterações feitas no aparelho sem a expressa autorização do fabricante podem comprometer a segurança do aparelho e fazer caducar a garantia.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Botão de saída do vapor	1 - Doseador
B - Cursor de bloqueio/desbloqueio do vapor	2 - Funil
C - Pistola	3 - Escova redonda
D - Puxador	4 - Escova redonda pequena
E - Corpo do aparelho	5 - Bico inclinado
F - Led de vapor pronto	6 - Escova para pavimentos
G - Led de ligar/desligar (ON/OFF)	7 - Pano para pavimentos
H - Interruptor de ligar/desligar (ON/OFF)	8 - Escova limpa-vidros
I - Caldeira	9 - Tubos de extensão
L - Tapa de segurança	10 - Pano para tecidos
	11 - Escova para tecidos
	12 - Adaptador com tubeira
	13 - Adaptador para escova de pavimentos
	14 - Alça tiracolo



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Enchimento da caldeira antes da utilização

Abra a tampa de segurança (L) e, utilizando o funil (2) fornecido, introduza aprox. dois doseadores (1) de água na caldeira (I) (Fig. 1).

Feche a tampa de segurança (L).

Monte na pistola (C) o acessório desejado (ver parágrafo “ACESSÓRIOS”), encaixando-o até ao bloqueio, carregando ao mesmo tempo no dispositivo de bloqueio/desbloqueio superior na pistola (Fig. 2).

Como ligar o aparelho

Introduza a ficha elétrica na tomada de corrente e ligue o aparelho pelo interruptor de ligar (H) (Fig. 3). Acender-se-ão o led ON/OFF (G) e o led de vapor pronto (F).

Passados alguns minutos, o led de vapor pronto (F) apaga-se para visar que a caldeira está sob pressão e que o aparelho já pode produzir vapor.

Funcionamento do aparelho

O led de vapor pronto (F) apaga-se e acende-se durante o funcionamento para manter a pressão de exercício.

A fim de impedir a ativação acidental da saída de vapor, é necessário deslocar o cursor de bloqueio/desbloqueio do vapor (B) de baixo para cima (☐); para desbloquear, desloque o cursor (B) de cima para baixo (☐) (Fig. 4).

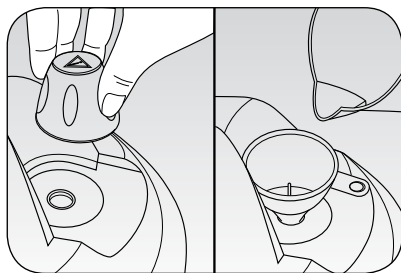


Fig. 1

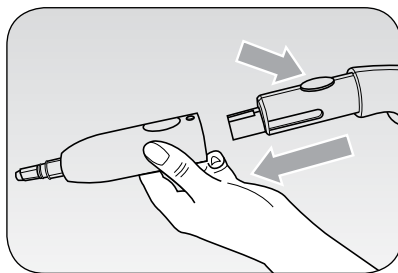


Fig. 2

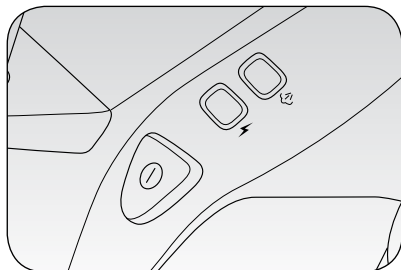


Fig. 3

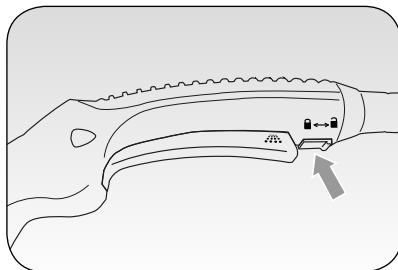


Fig. 4

Para proceder com a saída de vapor, carregue no botão (A) posto na pistola (C). Na primeira utilização, é aconselhável apontar o jato de vapor para dentro de um recipiente de modo a eliminar qualquer vestígio de água residual do tubo (a eventual saída de água deve-se à condensação do vapor formada no interior do tubo). Repita esta operação mesmo após alguns minutos de inatividade. Em todo caso, quando a pistola começa a libertar vapor, aconselha-se apontar sempre o jato para baixo na direção do pavimentos.

**ATENÇÃO**

Quando o aparelho não é utilizado, bloqueie sempre o botão de saída de vapor (A) com o cursor de bloqueio (B).

Como desligar o aparelho

No fim da utilização, desligue o aparelho pelo interruptor (H) e retire a ficha da tomada de corrente. Proceda com a limpeza dos acessórios e da caldeira, operando como descrito no parágrafo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

Enrole o tubo flexível em torno do corpo do aparelho (E) e arrume a pistola (C) no puxador (D), depois de ter colocado o cursor (B) na posição de bloqueio.

ACESSÓRIOS

Todos os acessórios podem ser utilizados seja com a pistola (C) seja com os tubos de extensão (9). Basta montar o adaptador.

Escova redonda (3) e escova redonda pequena (4)

Este acessório, a montar no adaptador (12), ajuda a remover as incrustações mais resistentes como aquelas que se formam nos fogões, nos fornos e nas juntas dos azulejos. Pode ser utilizada para a limpeza de sanitários, lavatórios, grelhadores, duches ou banheiras, eliminando todo sinal de calcário (Fig. 2).

Bico inclinado (5)

Este acessório, a montar no adaptador (12), é particularmente útil para alcançar e higienizar pontos de difícil acesso, como a sujidade mais escondida que se forma nos radiadores, persianas, sanitários, eliminando-a de modo simples e rápido.

Escova para tecidos (11)

A escova para tecidos, a montar no adaptador (12), pode ser utilizada seja com a pistola (C) seja com os tubos de extensão (9). Com a aplicação do pano (10) é possível utilizar a escova para eliminar o pó, na limpeza diária de sofás, poltronas, cobertores, colchões, almofadas e travesseiros (Fig. 5) A escova permite também refrescar os tecidos, removendo marcas e dobras de uso. Em todo caso, aconselha-se, quer na primeira utilização quer durante a utilização, descarregar a condensação de vapor em um recipiente a fim de evitar molhar os tecidos.

Escova limpa-vidros (8)

Na escova para tecidos (11) pode ser encaixada a escova limpa-vidros: para acoplar os dois acessórios, deve-se inserir as linguetasostas na base da escova para tecidos no interior dos ganchos postos na base da escova limpa-vidros. Com a escova limpa-vidros, os vidros, os espelhos e as superfícies brilhantes ganham novo brilho. É fácil de utilizar mesmo nos vidros dos box de duchas, eliminando o problema das manchas de calcário (Fig. 6).

Escova para pavimentos (6)

Este acessório, a montar no adaptador (13) (Fig. 7), é utilizado com os tubos de extensão (9) e contém práticas pinças prende-pano que além de prender o pano fornecido (7), pode prender todo tipo de pano lavável na máquina.

Para aplicar o pano, posicione a escova no centro do pano, levante as pinças postas na extremidade da escova, enfie uma ponta do pano e solte (Fig. 8).

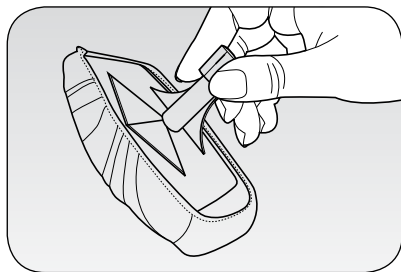


Fig. 5

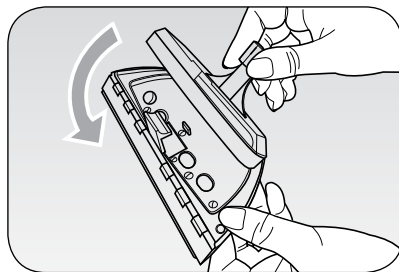


Fig. 6

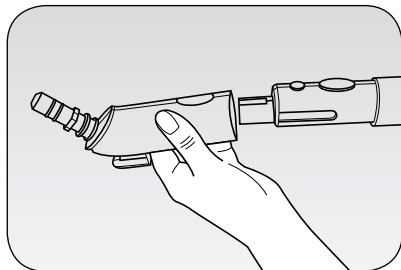


Fig. 7

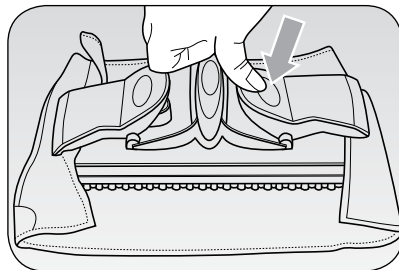


Fig. 8

Tubos de extensão (9)

Os tubos de extensão encaixam-se um no outro mediante engate rápido; para separá-los, basta carregar no dispositivo de desbloqueio e dividi-los. São úteis para alcançar zonas altas; podem ser utilizados com todos os acessórios, basta montar o adaptador.

Bico adaptador (12)

Este acessório é útil para limpar profundamente todas as superfícies onde se acumula a sujidade mais difícil de remover e é útil para limpar lavatórios, fogões, fornos tradicionais e de micro-ondas, coifas de exaustores e todas as zonas de difícil acesso.

Tiracolo (14)

É possível transportar o aparelho utilizando o tiracolo apropriado (Fig. 9).

ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO

Quando a água presente na caldeira (I) tiver terminado, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e proceda da seguinte maneira:

- carregue no botão (A) para descarregar o vapor residual;
- a tampa de segurança (L) não poderá ser aberta com a caldeira sob pressão. Aguarde alguns minutos antes de abrir a tampa e encher a caldeira.
- introduza a água, vertendo-a aos poucos para evitar descargas rápidas de vapor.
- feche a tampa de segurança (L) até ao fim;
- introduza a ficha na tomada de corrente;
- pressione o interruptor de ligar (H).

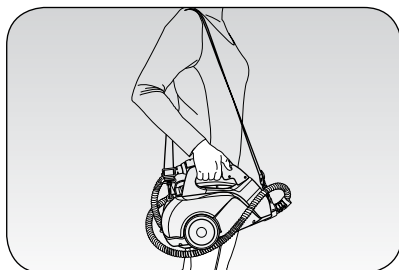


Fig. 9

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esvaziamento e limpeza interna da caldeira

ATENÇÃO

Efetue a limpeza da caldeira pelo menos uma vez por mês de modo a eliminar eventuais resíduos de calcário que possam comprometer o normal funcionamento do aparelho.

ATENÇÃO

Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-o resfriar antes de iniciar a limpeza da caldeira, de modo a evitar ferimentos.

- Descarregue a pressão residual do interior da caldeira (I), acionando o botão de saída do vapor (A) na pistola (C), apontando o jato para dentro de um recipiente.
- Abra devagar a tampa de segurança (L) e remova-a completamente.
- Encha a caldeira (I) com água da torneira aos poucos para evitar eventuais descargas rápidas de vapor; agite o aparelho e vire-o até esvaziá-lo. Repita estas operações várias vezes.

ATENÇÃO

Não introduza vinagre, descalcificantes ou outras substâncias perfumadas na caldeira de modo a evitar danificar o aparelho e a imediata perda do direito à garantia.

ELIMINAÇÃO

Indicações para a eliminação do aparelho em conformidade com a diretiva 2012/19/UE.

O aparelho é embalado de modo a evitar danos durante o transporte.

A embalagem é composta de matérias primas. Que podem ser recicladas ou reutilizadas no ciclo de vida das matérias primas.

- Não elimine as matérias primas da embalagem, mas recicle as mesmas.
- Elimine as partes da embalagem de plástico e filme de proteção nos centros de coleta diferenciada:



Nos exemplos, para a classificação dos materiais plásticos, utilizam-se as seguintes siglas : PE para o polietileno, o número de identificação 02 para PE-HD, 04 para o PE-LD, PP para o polipropileno, PS para o poliestireno.



O produto, ao final de sua vida útil, não deve ser tratado como resíduo doméstico genérico mas deve ser levado a um centro de coleta diferenciada para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. O símbolo presente no produto ou no manual refere-se às prescrições citadas acima. Os materiais são recicláveis como indicado em suas classificações. A reciclagem, a reutilização do material ou as outras formas de tratamento dos aparelhos usados permite contribuir, de modo significativo, à proteção do meio ambiente. Elimine os aparelhos usados respeitando as diretivas locais em matéria.

Contate a administração municipal local para informações relativas aos centros de coleta autorizados.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTES INCONVENIENTES...

PROBLEMA	CONTROLO	POSSÍVEL CAUSA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
A lança não emite vapor	Led de vapor pronto (F) aceso	Caldeira fria	Aguarde até o led de vapor pronto se pagar (F)
	Led de vapor pronto (F) apagado	Falta água na caldeira (I)	Proceda os procedimentos indicados no parágrafo “INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO”
	Led de vapor pronto (F) apagado - Água na caldeira (I)	Mau funcionamento	Dirija-se ao CENTRO DE ASSISTÊNCIA
A lança emite pouco vapor	Led de vapor pronto (F) apagado	Caldeira fria	Aguarde o aquecimento da caldeira (I)

DADOS TÉCNICOS

Tensão:	220/240V~
Frequência nominal:	50/60Hz
Potência:	1500W
Proteção IP:	IPX4 Class I



GARANTIA

Prezado cliente,

Os nossos produtos são sujeitos a um rigoroso controle de qualidade. Caso este aparelho não funcione corretamente, lamentamos o sucedido e pedimos que entre em contacto com um dos nossos centros de serviço listados no cartão de garantia. Também teremos prazer em ajudá-lo por telefone através da nossa linha aberta, cujo número é disponível impresso no cartão de garantia. Para afirmar as suas reivindicações de garantia, sem as quais os seus direitos legais podem ser restringidos, as seguintes condições se aplicam:

1. A garantia só pode ser reclamada dentro de um período de no máximo três anos contados a partir da data de compra do produto. Nossa garantia é limitada à reparação ou substituição do aparelho por defeito de fabrico ou do material.
2. As reclamações de garantia devem ser efetuadas imediatamente após se tomar conhecimento do defeito. O reconhecimento do direito à garantia após o término do seu período não é possível, a não ser que a reclamação seja feita até duas semanas após o período de garantia.
3. Envie por favor o produto defeituoso acompanhado do cartão de garantia e do talão de compra, sem despesas de envio, ao nosso centro de assistência. Se o defeito for coberto pela nossa garantia, um produto reparado ou novo lhe será restituído. Com a reparação ou substituição do produto não terá início um novo período de garantia, limitado a três anos contados a partir da data de compra. Esta condição se aplica também caso se quiser usufruir de assistência no local.

Por favor note que a nossa garantia não se aplica em caso de manuseio abusivo ou impróprio do produto, de não cumprimento das precauções de segurança aplicáveis ao produto ou se o mesmo tiver sido submetido a serviços/reparações ou outras intervenções efetuadas por uma entidade que não for um nosso centro autorizado de assistência. Após o fim do período de garantia ou de defeitos por uso impróprio, o custo das reparações ficará a cargo do consumidor. Para essa finalidade, por favor envie o aparelho a um dos nossos centros de serviço.

Centro de serviços:	DE'LONGHI PORTUGAL INUPESSOAL, LTD, Rua da Botica, 252, 1º sala 1 a 3, 4470-575, Moreira da Maia
Linha aberta:	TEL: 707 201 468
Nome do fabricante/importador:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
E-mail:	info@ariete.net
Descrição do produto:	Máquina de limpeza a vapor
Código de identificação do fabricante:	4145
Número do artigo:	1500
Período de promoção:	AA 01/19 F
Nome e morada do vendedor:	ALDI PORTUGAL - Supermercados, Lda. Praça José Queirós, nº 1 Fração 1 - Piso 2 1800-237 Lisboa Portugal

Descrição do problema:	
.....	
Nome do comprador:	
Código postal:	Morada:
Tel./e-mail:	
	Assinatura:

QUIGG

Odkurzacz parowy



3 lata
GWARANCJA
PRODUCENTA

OBSŁUGA KLIENTA
☎ (+48) 12 410 80 50
☎ (+48) 501 190 646
Koszt połączenia zgodnie z taryfą operatora
💻 biuro@extraservice.com.pl
ART.-NR.: 3388/AA 01/19 F

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI



27078747
AA 01/19 F
4145/3388

SPIS TREŚCI	
INFORMACJE OGÓLNE	63
SYMBOLE I HASŁA OSTRZEGAWCZE	63
OPIS URZĄDZENIA	68
ZASADY UŻYTKOWANIA	70
AKCESORIA	71
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ PODCZAS UŻYCIA	73
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	74
UTYLIZACJA	75
PROBLEMY TECHNICZNE	76
DANE TECHNICZNE	77
WARUNKI GWARANCYJNE	78

INFORMACJE OGÓLNE

Pomimo tego, iż poniższa instrukcja została zrealizowana zgodnie ze specyfikacjami obowiązujących norm europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio opisane, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i się do nich stosować. Należy przechowywać poniższą instrukcję w pobliżu urządzenia do późniejszego użycia. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu instrukcji.

Informacje zawarte w tej instrukcji zostały opatrzone poniższymi symbolami ostrzegawczymi:



ZAGROŻENIE dla dzieci



UWAGA możliwość oparzeń



ZAGROŻENIE związane z energią elektryczną



UWAGA możliwość szkód materialnych



ZAGROŻENIE związane z innymi przyczynami

SYMBOLE I HASŁA OSTRZEGAWCZE

PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZNEGO STOSOWANIA NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ ZAMIESZCZONĄ PONIŻEJ.



Zagrożenia dla dzieci

1. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
2. Jest konieczne pilnowanie dzieci, dla zagwarantowania, aby nie bawiły się urządzeniem.
3. W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy unieemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się

ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.

4. Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.



Zagrożenia związane z energią elektryczną

5. Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
6. Urządzenie podłączać do gniazdka z uziemieniem.
7. W przypadku wykorzystania przedłużaczy elektrycznych, powinny być one dostosowane do mocy urządzenia, co zapobiegnie zagrożeniom dla operatora i zapewni bezpieczeństwo środowiska działania. Niewłaściwie dobrane przedłużacze mogą powodować nieprawidłowe działanie.
8. Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
9. Przed zasileniem wyłączać urządzenie przy użyciu przełącznika oraz wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
10. Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.



Uwagi dotyczące ewentualnych poparzeń

11. Po wciśnięciu przycisku podawania pary, przed osiągnięciem przez podgrzewacz optymalnej temperatury, z końcówki może wydobywać się woda zamiast pary.
12. Podczas używania produktu nie dotykać gorących powierzchni. Przed wymianą komponentów odczekać na obniżenie ich temperatury.
13. Nawet gdy urządzenie nie było używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę gniazda elektrycznego i odczekać na schłodzenie urządzenia.

14. UWAGA: Zagrożenie oparzeniami.
15. Nie otwierać korka zabezpieczającego podczas używania urządzenia.
16. UWAGA: Przed odkręceniem korka zabezpieczającego, stosować się do poniższej procedury:
 - odłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika i odłączyć przewód zasilania od gniazdka elektrycznego;
 - odprowadzić ciśnienie resztkowe z podgrzewacza, naciskając przycisk podawania pary na końcówce i kierując strumień do odpowiedniego pojemnika;
 - pozostawić urządzenie na kilka minut w celu schłodzenia;
 - odkręcić stopniowo i powoli korek bezpieczeństwa i odczekać kilka sekund;
 - dokręcić całkowicie i zdjąć korek bezpieczeństwa.



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

17. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
18. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie źródeł ciepła ani nie pozostawiać go w ich pobliżu.
19. Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
20.  Nie kierować strumienia pary w kierunku osób, zwierząt, roślin lub urządzeń zawierających komponenty elektryczne (np. wewnątrz piekarników).
21. Nie kierować strumienia pary w kierunku samego urządzenia.
22. Nie zanurzać korpusu produktu, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych cieczach. Do ich czyszczenia używać wilgotnej szmatki.
23. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód elektryczny, wtyczka lub urządzenie są wadliwe / uszkodzone.
24. Wszelkie naprawy, włącznie z wymianą przewodu, muszą być wykonywa-

ne wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi lub przez personel techniczny firmy, w celu zapobiegania wszelkiego rodzaju ryzyka.

25. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
26. Używane urządzenie zawiera parę pod ciśnieniem: niewłaściwe użycie może powodować zagrożenie. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, jak to podano w instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego.
27. Gdy urządzenie nie jest używane, zablokować zawsze przycisk podawania pary za pomocą kursora blokującego.



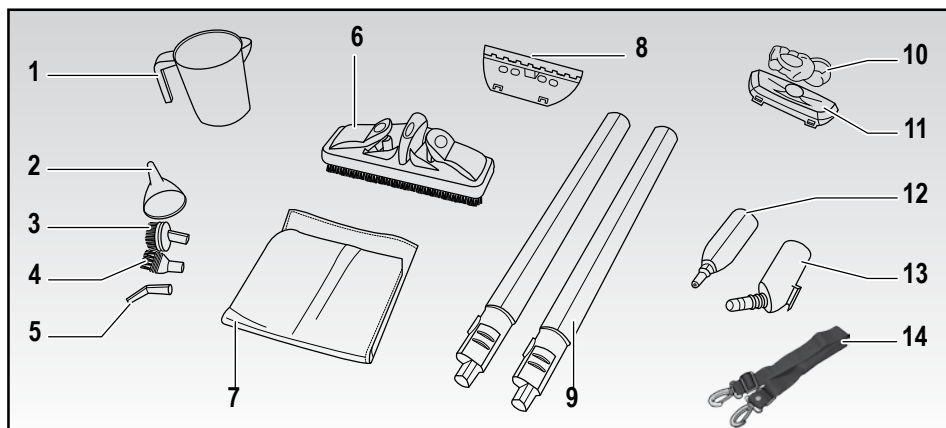
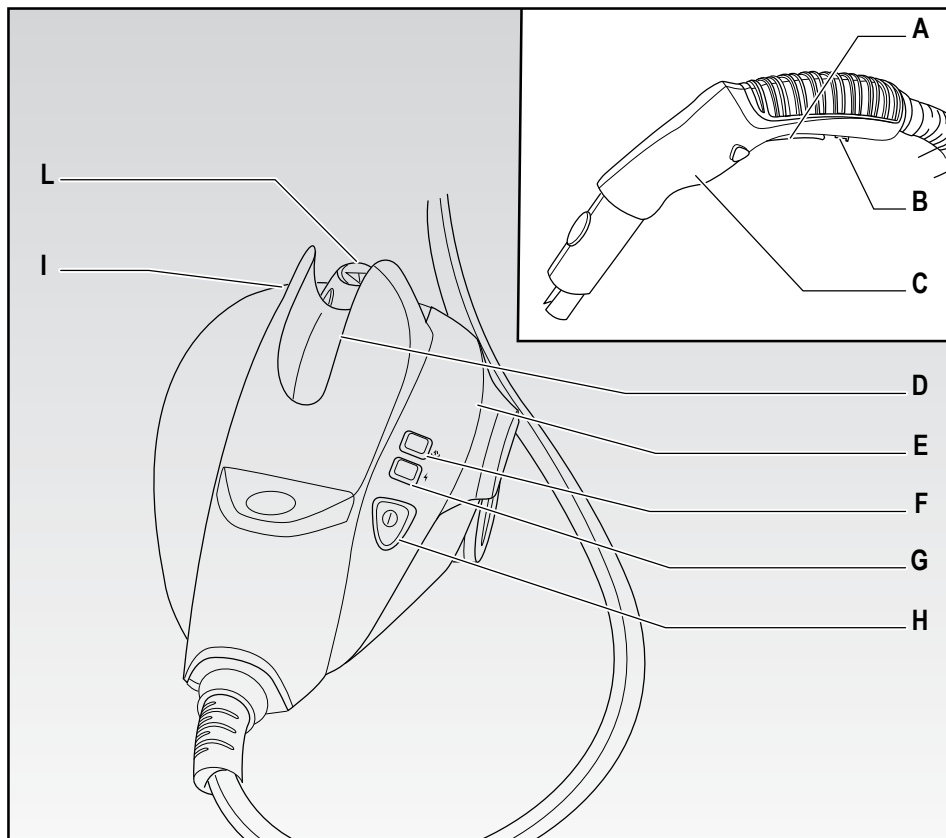
Uwaga: możliwość szkód materiałnych

28. Przed użyciem produktu upewnić się, że przedmioty, powierzchnie i materiały poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze. Zwłaszcza w przypadku podłóg z płytek typu cotto, powierzchni drewnianych i delikatnych tkanin, takich jak jedwab lub aksamit, zaleca się zapoznać się z instrukcją producenta i wykonać próbę w mało widocznym miejscu lub na próbce.
29. Nie używać w basenach wypełnionych wodą.
30. Nie dodawać do pojemnika na wodę preparatów do usuwania kamienia, aromatycznych, zawierających alkohol lub detergenty, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Zaleca się używać wody wodociągowej lub, jeżeli cechuje się dużą twardością, wody w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.
31. Nie używać urządzenia bez wody w podgrzewaczu, co mogłoby spowodować uszkodzenie pompy.
32. Przed włączeniem urządzenia upewnić się czy jest wystarczająca ilość wody w środku podgrzewacza (I). W przypadku konieczności doładowania wody podczas użytkowania urządzenia stosować się do powyższych wskazówek oraz zaleceń podanych w rozdziale "NAPEŁNIANIE PODGRZEWACZA PODCZAS UŻYTKOWANIA".

33. Urządzenie należy czyścić co najmniej raz w miesiącu. Pozwoli to usunąć resztki kamienia mogącego mieć negatywny wpływ na prawidłowe działanie podgrzewacza (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA").
34. Nie używać zgarniacza do wody w przypadku, gdy czyszczona powierzchnia jest zimna. Ewentualny szok termiczny mógłby spowodować jej uszkodzenie. W zimnych porach roku podgrzać wcześniej szyby poprzez równomierne naniesienie pary na całą czyszczoną powierzchnię z odległości ok. 40 cm.
35. Przy pierwszym użyciu po dłuższym okresie przerwy skierować strumień do pojemnika, w celu usunięcia nadmiaru wody.
36. W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
37. Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel.
38. Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A - Przycisk podawania pary | 1 - Miarka |
| B - Przycisk blokowania/odblokowywania pary | 2 - Lej |
| C - Dysza | 3 - Szczotka okrągła |
| D - Uchwyt | 4 - Szczotka okrągła mała |
| E - Korpus urządzenia | 5 - Wylewka skośna |
| F - Lampka kontrolna gotowości pary | 6 - Szczotka posadzkowa |
| G - Lampka kontrolna trybu pracy (ON/OFF) | 7 - Ścierka do podłóg |
| H - Włącznik/ Wyłącznik (ON/OFF) | 8 - Zgarniacz do wody |
| I - Podgrzewacz | 9 - Rury przedłużające |
| L - Korek bezpieczeństwa | 10 - Ścierka do tkanin |
| | 11 - Szczotka do tkanin |
| | 12 - Adapter z dyszą |
| | 13 - Adapter do szczotki posadzkowej |
| | 14 - Pas naramienny |



ZASADY UŻYTKOWANIA

Napełnienie podgrzewacza przed użyciem

Odkręcić korek bezpieczeństwa (L), i używając leja (2) w wyposażeniu, wlać ok. 2 miarki (1) wody do podgrzewacza (M) (Rys. 1).

Zakręcić korek bezpieczeństwa (L).

Nałożyć na dyszę (C) żądane akcesorium (patrz rozdział "AKCESORIA"), wprowadzając je aż do zablokowania, jednocześnie naciskając górne urządzenie blokujące/odblokowujące na pistolecie (Rys. 2).

Włączanie

Włączyć wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazdka prądu i uruchomić urządzenie naciskając wyłącznik włączania (H) (Rys. 3). Włącza się lampka kontrolna ON/OFF (G) i lampka gotowości pary (F)

Po kilku minutach wyłączenie lampki gotowości pary (I) będzie sygnalizować, że podgrzewacz jest pod ciśnieniem i że urządzenie jest w stanie wytwarzać parę.

Eksploatacja

Kontrolka gotowości pary (F) wyłączy się i włączy ponownie podczas pracy, aby poinformować o osiągnięciu ciśnienia pracy.

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu podawania pary, należy przesunąć kursor blokowania/odblokowania pary (B) z dołu do góry (☐). Aby odblokować, przesunąć kursor (B) od góry do dołu (☐) (Rys. 4).

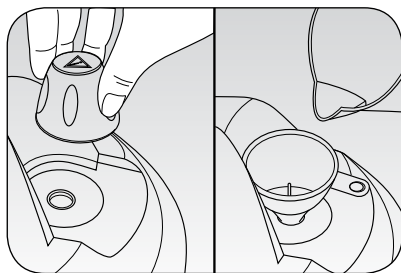


Fig. 1

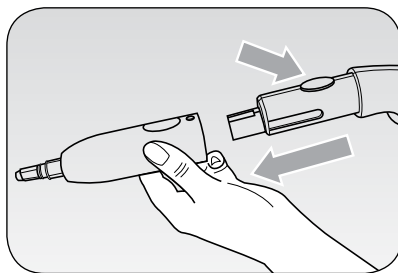


Fig. 2

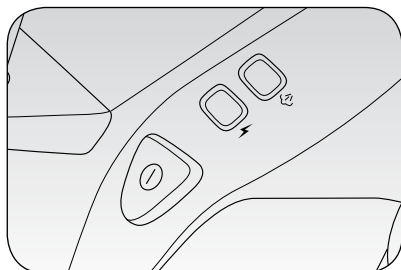


Fig. 3

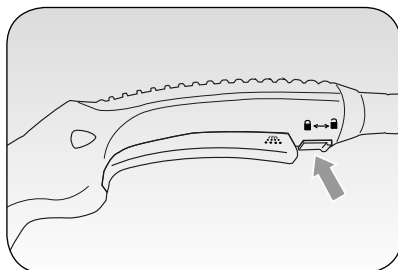


Fig. 4

Aby rozpocząć podawanie pary, nacisnąć odpowiedni przycisk (A) na końcówce (C). Podczas pierwszego użycia, strumień pary skierować do wnętrza pojemnika, aby usunąć wszelkie ślady wody pozostałej w przewodzie rurowym (ewentualny wypływ wody spowodowany jest skraplaniem się pary wewnątrz przewodu). Czynność powtórzyć również po kilku minutach nieaktywności. Gdy końcówka zacznie podawać parę, kierować zawsze strumień w kierunku podłoża.

**UWAGA**

Gdy urządzenie nie jest używane, zablokować zawsze przycisk podawania pary (A) za pomocą odpowiedniego kursora blokowania (B).

Wyłączanie urządzenia

Po zakończeniu używania, wyłączyć urządzenie za pomocą odpowiedniego wyłącznika (H) oraz wysunąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Rozpocząć czyszczenie akcesoriów i podgrzewacza w sposób opisany w paragrafie “CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

Owinąć elastyczny przewód rurowy wokół korpusu urządzenia (E). Ustawić kursor (B) w położenie blokowania i umieścić końcówkę (C) w odpowiednim uchwycie (D).

AKCESORIA

Wszystkie akcesoria mogą być używane z końcówką (C), jak i z przedłużką (9), po zamontowaniu odpowiedniego adaptera.

Szczotka okrągła (3) i szczotka okrągła mała (4).

Element ten, do montowania na adapterze (12), pomaga usunąć uporczywe zabrudzenia, tworzące się na palnikach płyty gazowej lub w zagłębieniach płytek. Może być używany do czyszczenia sanitariatów, umywalek, krtek do gotowania, natrysków lub wanien, usuwając wszelkie ślady kamienia (Rys. 2).

Końcówka skośna (5)

Element ten, do montowania na adapterze (12), przydatny jest do osiągnięcia i łatwego oraz szybkiego wyczyszczenia trudno dostępnych punktów i zabrudzeń, osadzających się na grzejnikach, żaluzjach, sanitariatach.

Szczotka do tkanin (11)

Szczotka do tkanin, do montowania na adapterze (12), może być używana zarówno w połączeniu z końcówką (C), jak i z przedłużką (9). Po zamontowaniu praktycznej ściereczki (10), szczotki można użyć do usuwania kurzu, podczas codziennego sprzątania kanap, foteli, narzut, materacy i poduszek (Rys. 5) Szczotka pozwala również odświeżyć tkaniny, usuwając wszelkie załamania. Podczas pierwszego użycia, jak i kolejnych, odprowadzić skroploną parę do pojemnika, aby uniknąć zamoczenia tkanin.

Szczotka do szyb (8)

Na szczotce do tkanin (11) można zamontować szczotkę do szyb. Aby zmontować oba elementy, wsunąć języczki, znajdujące się u podstawy szczotki do tkanin do zaczepów znajdujących się u podstawy szczotki do szyb. Szczotka do szyb pozwala uzyskać lśniące szyby, lustra i inne gładkie powierzchnie. Jest łatwa do użycia, również do czyszczenia kabin prysznicowych. Usuwa wszelkie ślady kamienia (Rys. 6).

Szczotka do podłóg (6)

Element ten, do montowania na adapterze (13) (Rys. 7), należy używać razem z przedłużką (9). Wyposażony jest w praktyczne zaciski do ścierki, na których można mocować, oprócz ścierki dołączonej do zestawu (7), również wszelkie inne tkaniny, które można prać w pralce.

Aby umocować ścierkę, ustawić szczotkę w jej centrum. Podnieść odpowiednie zaciski, wsunąć w nie krawędź ścierki i zwolnić (Rys. 8).

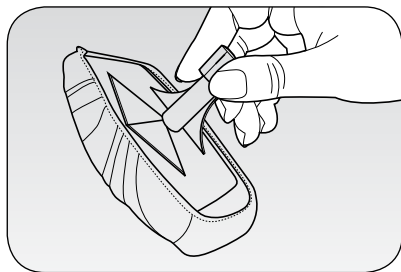


Fig. 5

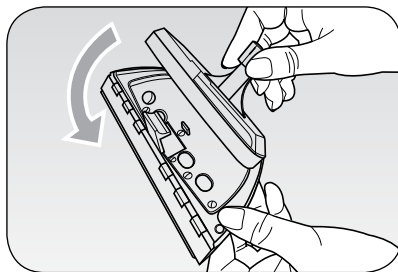


Fig. 6

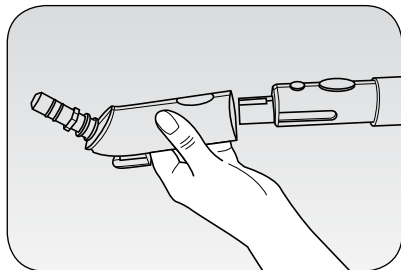


Fig. 7

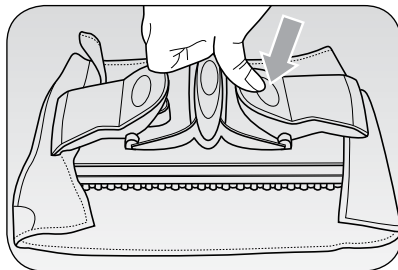


Fig. 8

Przedłużające przewody rurowe (9)

Przedłużające przewody rurowe łączone są ze sobą za pomocą zaczepu zatraskowego. W celu ich rozdzielenia, nacisnąć urządzenie odblokowujące. Przydatne są do czyszczenia miejsc położonych w górze. Mogą być używane z wszystkimi akcesoriami, po zamontowaniu odpowiedniego adaptera.

Końcówka adaptująca (12)

Element ten przydatny jest do dokładnego czyszczenia wszystkich tych powierzchni, na których odkłada się uporczywy brud. Przeznaczony jest do czyszczenia zlewozmywaków, palników gazowych, kuchenki mikrofalowej, okapów i wszystkich trudno dostępnych stref.

Pas naramienny (14)

Można wygodnie przenosić urządzenie stosując odpowiedni pas naramienny (Rys. 9).

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ PODCZAS UŻYCIA

Gdy woda znajdująca się w podgrzewaczu (I) skończyła się, wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę od źródła zasilania i postępować w następujący sposób:

- nacisnąć przycisk (A), aby usunąć pozostałą parę.
- korek bezpieczeństwa (L) nie może być odkręcony, aż do momentu gdy podgrzewacz jest pod ciśnieniem, odczekać kilka minut przed odkręceniem korka i wlać wodę do podgrzewacza.
- Wlać ponownie wodę, wlewając pierwszą ilość w celu wykluczenia wybuchów pary.
- zakręcić całkowicie korek zabezpieczający (L);
- wsunąć ponownie wtyczkę do gniazda zasilania;
- nacisnąć włącznik (H).

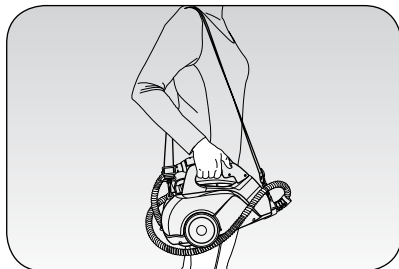


Fig. 9

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Opróżnienie i wyczyszczenie wnętrza podgrzewacza.

UWAGA

Podgrzewacz należy czyścić co najmniej raz w miesiącu. Pozwoli to usunąć resztki kamienia mogącego mieć negatywny wpływ na prawidłowe działanie podgrzewacza.

UWAGA

Wyłączyć urządzenie i wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przed rozpoczęciem czyszczenia podgrzewacza, poczekać na jego schłodzenie, aby uniknąć oparzeń.

- Odprowadzić ciśnienie resztkowe z podgrzewacza (M), naciskając przycisk podawania pary (A) na końcówce (C) i kierując strumień do odpowiedniego pojemnika.
- Odkręcić powoli korek bezpieczeństwa (L) i usunąć całkowicie.
- Wlać powoli wodę z kranu do podgrzewacza (I) w celu wykluczenia wybuchów pary; potrząsnąć urządzeniem i ponownie je opróżnić. Powtórzyć czynność kilka razy.

UWAGA

Nie wlewać do podgrzewacza octu, odkamieniacza lub innych substancji zapachowych, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i natychmiastowej utraty gwarancji.

UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące wycofywania urządzenia z eksploatacji zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

Państwa odkurzacz został spakowany w taki sposób, aby nie doszło do uszkodzeń w trakcie transportu.

Opakowania składają się z różnych surowców które mogą być oddawane do recyklingu lub ponownie wykorzystane.

Nie należy wyrzucać materiału stosowanego do pakowania, należy przeznaczyć materiał do recyklingu.

Opakowanie urządzenia:

- Pozostawić opakowanie papierowe, karton lub karton falisty w miejscach przeznaczonych na odpady papierowe
- Pozostawić części opakowania z tworzyw sztucznych lub folii w miejscach zbiórki selektywnej.



Poniżej podajemy skróty nazw tworzyw sztucznych:

PE dla polietylenu, numer identyfikacyjny 02 dla PE-HD, 04 dla

PE-LD, PP dla polipropylenu, PS dla styropianu.



Produkt, po zakończeniu okresu eksploatacyjnego, nie może być traktowany jako zwykły odpad z gospodarstwa domowego. Należy go pozostawić w punktach selektywnej zbiórki odpadów i przeznaczyć do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Symbole obecne na produkcie i w instrukcji odnoszą się do wyżej przytoczonych zaleceń. Materiały mogą być oddawane do recyklingu zgodnie z ich oznakowaniem. Recykling, ponowne wykorzystanie materiału lub inne formy obróbki używanych urządzeń przyczyniają się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

Należy usunąć urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacyjnego zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Prosimy o skontaktowanie się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat upoważnionych miejsc zbiórki śmieci.

PROBLEMY TECHNICZNE

PROBLEM	KONTROLI	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Lanca nie wytwarza pary	Lampka gotowości pary (I) włączona	Zimny podgrzewacz	Odczekać na wyłączenie lampki kontrolnej pary (F)
	Lampka gotowości pary (F) wyłączona	Brak wody w podgrzewaczu (I)	Przystąpić do uzupełnienia postępując zgodnie z zaleceniami podanymi w "INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA"
	Lampka gotowości pary (F) wyłączona - Woda w podgrzewaczu (I)	Złe funkcjonowanie	Zwrócić się do Serwisu obsługi
Lanca wytwarza małą ilość pary	Lampka gotowości pary (F) wyłączona	Zimny podgrzewacz	Odczekać na podgrzanie podgrzewacza (I)

DANE TECHNICZNE

Napięcie elektryczne zasilania:	220/240V~
Częstotliwość:	50/60Hz
Pochłaniana moc elektryczna:	1500W
Klasa bezpieczeństwa:	IPX4 Class I



WARUNKI GWARANCYJNE

Szanowni Klienci!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo tego urządzenie nie działa poprawnie, to jest nam z tego powodu bardzo przykro i prosimy Państwa o zwrócenie się o pomoc pod adres serwisu podany w dokumencie gwarancyjnym. Do Państwa dyspozycji jest również nasz Serwis – Hotline, którego dane kontaktowe znajdują się na dokumencie gwarancyjnym. W zakresie dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji obowiązują następujące postanowienia, które nie ograniczają Państwa uprawnień wynikających z ustawy:

1. Roszczeń z tytułu gwarancji mogą Państwo dochodzić w okresie max. 3 lat, licząc od daty dokonania zakupu. Nasze świadczenia gwarancyjne ograniczają się do usunięcia wad materiału i wad fabrycznych wzgl. wymiany urządzenia. Nie ponosicie Państwo żadnych kosztów związanych z wykonywaniem przez nas świadczeń gwarancyjnych.
2. Roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji po upływie terminu gwarancji jest wyłączone, chyba że roszczenia zostaną zgłoszone w terminie dwóch tygodni od upływu terminu gwarancji.
3. Wadliwe urządzenie razem z dokumentem gwarancyjnym i rachunkiem prosimy przesłać na koszt odbiorcy na adres serwisu. Jeżeli wada urządzenia jest wadą objętą gwarancją, otrzymają Państwo naprawione lub nowe urządzenie. Naprawa lub wymiana urządzenia nie przerywa biegu terminu gwarancji. W dalszym ciągu obowiązuje 3-letni termin gwarancji liczony od daty zakupu. Powyższe odnosi się również do przypadku wykonania czynności związanych z serwisem na miejscu u Klienta.

Zwracamy Państwa uwagę, że nasza gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, nieprzestrzegania obowiązujących dla urządzenia zasad bezpieczeństwa, stosowania siły lub dokonywania napraw w nieautoryzowanych przez nas serwisach.

Wady urządzenia nie objęte gwarancją lub uszkodzenia, w wyniku których gwarancja wygasa, usuwamy za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy o przesłanie urządzenia na adres naszego serwisu.

Adres punktu obsługi posprzedażowej:	EXTRA Marta Ustianowska Sp.j Ul. Ostatnia 1D 31-444 Kraków
Hotline:	Tel.: (+48) 12 410 80 50 Tel.: (+48) 501 190 646 Koszt połączenia zgodnie z taryfą operatora
Nazwa producenta/importera:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Adres mailowy:	biuro@extraservice.com.pl
Opis produktu:	Odkurzacz parowy
Nr identyfikacyjny producenta/produktu	4145
Nr artykułu:	3388
Okres promocyjny:	AA 01/19 F
Nazwa i siedziba przedsiębiorstwa:	

Opis wady:	
.....	
Nazwisko kupującego:	
Kod pocztowy/miejscowość:	Ulica:
Tél./E-Mail:	
	Signature:

QUIGG

Dampfreiniger



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



4145

INDEX

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	83
WICHTIGE HINWEISE	83
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	88
GEBRAUCHSANLEITUNG	90
ZUBEHÖR	91
NACHFÜLLEN DES HEIZKESSELS WÄHREND DES BETRIEBS	93
REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG	94
ENTSORGUNG	95
WAS TUN WENN...	96
TECHNISCHE ANGABEN	97

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Verbrennungsgefahr



Gefahr durch elektrischen Strom



Achtung: mögliche Materialschäden



Gefahr durch andere Ursachen

WICHTIGE HINWEISE

BITTE VOR GEBRAUCH DIESE ANLEITUNG LESEN.

DIESE ANLEITUNG BITTE STETS AUFBEWAHREN.

FÜR EINEN SICHEREN GEBRAUCH, BEFOLGEN SIE ALLE NACHSTEHENDEN SICHERHEITSHINWEISE.



Gefahr für Kinder

1. Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie durch Personen, denen es an der notwendigen Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt, sofern sie nicht durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden.
2. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Wenn das Gerät als Abfall entsorgt werden muss, sollte es durch Abschneiden des Versorgungskabels unbrauchbar gemacht werden. Darüber hinaus sollten diejenigen Teile des Geräts unschädlich gemacht werden, die eine Gefahr darstellen könnten, speziell für

Kinder, die das Gerät zum Spielen verwenden könnten.

4. Die Verpackungselemente dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, das sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.



Gefahr durch elektrischen Strom

5. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung des Geräts mit derjenigen Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
6. Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
7. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
8. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Unterbrechen Sie die Stromversorgung nach jedem Gebrauch.
9. Schalten Sie das Gerät stets am Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Dose, bevor Sie Wasser nachfüllen.
10. Vergewissern Sie sich stets, dass Ihre Hände gut trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät bedienen oder regeln, bzw. bevor Sie den Stecker oder die Versorgungsleitungen anfassen.



Verbrennungsgefahr

11. Wenn die Dampfabetaste betätigt wird, bevor der Kessel die optimale Temperatur erreicht hat, tritt an der Pistole möglicherweise Wasser anstelle von Dampf aus.
12. Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die heißen Oberflächen. Lassen Sie die Zubehörteile abkühlen, bevor Sie sie austauschen.
13. Bevor Sie einzelne Teile abnehmen bzw. einsetzen oder das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und lassen Sie die Teile vorher abkühlen.

14. ACHTUNG: Verbrühungsgefahr
15. DEN SICHERHEITSDECKEL WÄHREND DES GEBRAUCHS KEINESFALLS ÖFFNEN
16. ACHTUNG: Bevor der Deckel des Boilers abgeschraubt wird, ist wie folgt vorzugehen:
 - Das Gerät abschalten und das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen;
 - den Restdruck aus dem Boiler ablassen, indem die Dampftaste an der Pistole gedrückt und der Dampfstrahl in einen geeigneten Behälter gerichtet wird;
 - das Gerät einige Minuten abkühlen lassen;
 - den Sicherheitsdeckel vorsichtig langsam aufdrehen und einige Sekunden abwarten;
 - den Sicherheitsdeckel vollständig ausschrauben und entfernen.



Gefahr durch andere Ursachen

17. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Regen, Sonne usw.).
18. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen.
19. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt kommt.
20.  Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf Personen, Tiere, Pflanzen oder auf Geräte, die elektrische Bauteile enthalten (z.B. im Inneren eines Backofens).
21. Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf das Gerät selbst.
22. Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Elektrokabel keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.
23. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt bzw. beschädigt ist.
24. Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Versorgungskabels, dürfen ausschließlich durch eine Kundendienststelle oder von zugelass-

- sene Fachtechniker ausgeführt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
25. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken verwendet werden.
26. Das laufende Gerät enthält unter Druck stehenden Dampf: eine unsachgemäße Verwendung kann deshalb gefährlich sein. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch aufgrund der Angaben des Handbuchs bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts zustande kommen.
27. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, verriegeln Sie immer die Dampfabetaste mit dem zugehörigen Schieber.

**Achtung: mögliche Materialschäden**

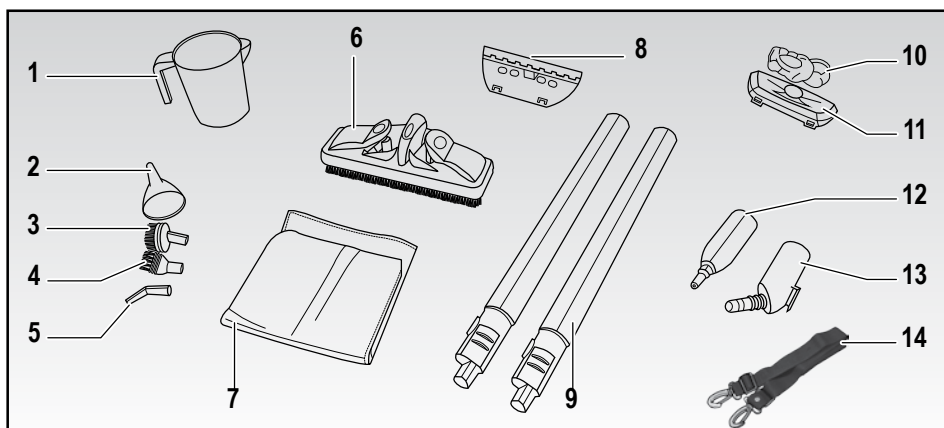
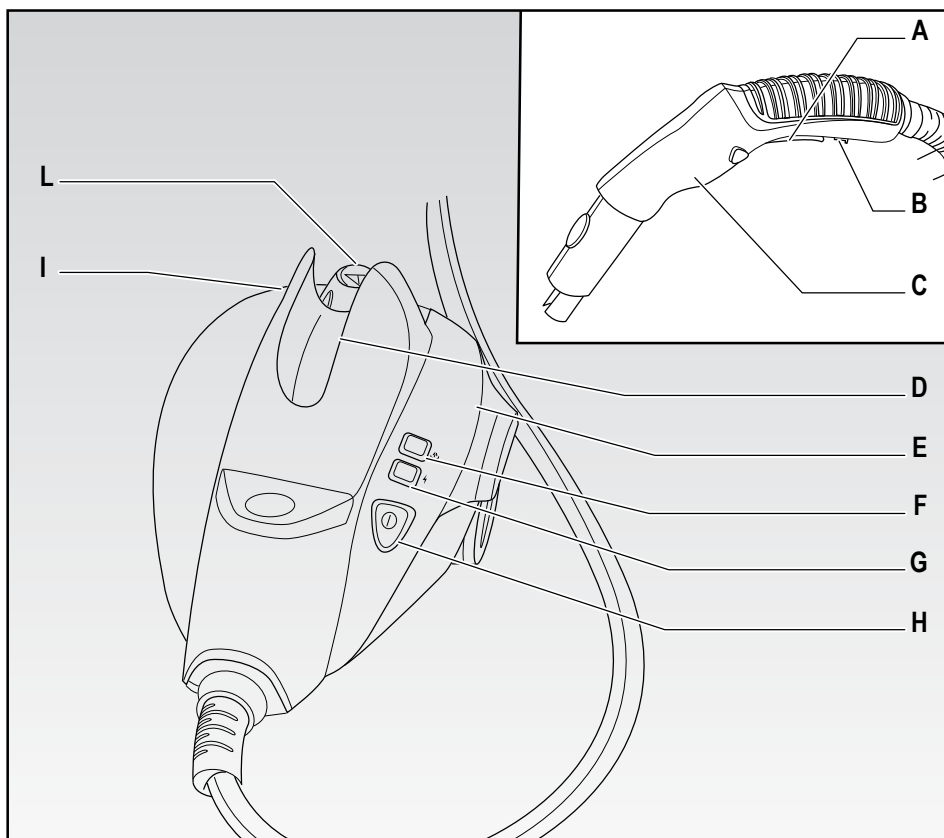
28. Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Gegenstände, Flächen und Gewebe, die Sie reinigen möchten, gegen die hohe Temperatur des Dampfes beständig sind. Besonders bei Fußböden aus behandeltem Backstein, Holzböden und empfindlichem Gewebe wie Seide oder Samt empfiehlt es sich, die Angaben des Herstellers nachzulesen und einen Test an einer verdeckten Stelle oder an einem Muster vorzunehmen.
29. Nicht in Schwimmbädern verwenden, die mit Wasser gefüllt sind.
30. Keinesfalls Kalklöser, aromatische oder alkoholhaltige Verbindungen sowie Reinigungsmittel in den Wassertank bringen, da diese das Gerät schädigen können. Bei besonders hartem Wasser empfiehlt es sich, zu 50% entmineralisiertes und zu 50% normales Leitungswasser zu verwenden.
31. Das Gerät nicht bei leerem Heizkessel verwenden. Dadurch wird die Pumpe geschädigt.
32. Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (I) ist. Falls während des Betriebs Wasser nachgefüllt werden muss, gehen Sie vor, wie oben beschrieben und halten Sie sich an die Angaben im Abschnitt "NACHFÜLLEN DES KESSELS".

WÄHREND DES BETRIEBS“.

33. Reinigen Sie den Heizkessel mindestens einmal im Monat, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen können (siehe Abschnitt “REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG”).
34. Verwenden Sie den Fensterwischer nicht, wenn die Scheiben kalt sind. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte zum Bruch des Glases führen. Bei besonders scharfen Wintertemperaturen, die Scheiben vorher anwärmen, indem die gesamte Fläche im Abstand von ca. 40 cm mit Dampf bestrahlt wird.
35. Richten Sie den Dampfstrahl bei der ersten Verwendung oder nach einer längeren Pause in einen Behälter, um überschüssiges Wasser zu beseitigen.
36. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
37. Zum Herausziehen aus der Steckdose fassen Sie den Stecker direkt an und ziehen Sie in ab. Niemals am Kabel herausziehen.
38. Eventuelle Abänderungen dieses Produkts, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und führen zum Verlust des Garantieanspruchs seitens des Benutzers.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--|---------------------------------|
| A - Dampftaste | 1 - Messbecher |
| B - Schieber für Freigabe/Sperren Dampf | 2 - Trichter |
| C - Pistole | 3 - Rundbürste |
| D - Griff | 4 - Kleine Rundbürste |
| E - Gerätekörper | 5 - Schrägschnabel |
| F - Kontrollleuchte Dampfbereitschaft | 6 - Fußbodenbürste |
| G - Ein-/Ausschaltkontrollleuchte (ON/OFF) | 7 - Bodenputztuch |
| H - Ein-/Ausschalter (ON/OFF) | 8 - Scheibenabzieher |
| I - Boiler | 9 - Verlängerungsrohre |
| L - Sicherheitsdeckel | 10 - Gewebetücher |
| | 11 - Gewebebürste |
| | 12 - Adapter mit Düse |
| | 13 - Adapter für Fußbodenbürste |
| | 14 - Tragriemen |



GEBRAUCHSANLEITUNG

Füllen des Boilers vor dem Gebrauch

Den Sicherheitsdeckel (L) abschrauben und mithilfe des beigegefügt Trichters (2) etwa zwei Messbecher (1) Wasser in den Boiler (I) füllen (Abb. 1).

Den Sicherheitsdeckel (L) wieder einschrauben.

An der Pistole (C) das gewünschte Zubehörteil anbringen (siehe Abschnitt "ZUBEHÖR"), indem es bis zum Einrasten geschoben und gleichzeitig die Entriegelungsvorrichtung an der Oberseite der Pistole gedrückt wird (Abb. 2).

Einschalten

Den Stecker in die Steckdose stecken und die Maschine durch Betätigen des Schalters (H) einschalten (Abb. 3). Die Kontrolllampe ON/OFF (G) und die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) leuchten auf. Nach wenigen Minuten zeigt das Erlöschen der Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) an, dass der Boiler nun unter Druck steht und das Gerät für die Abgabe von Dampf bereit ist.

Funktionsweise

Die Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) wird während des Gebrauchs immer wieder aus- und bei Erreichen des Betriebsdrucks wieder eingeschaltet.

Um eine versehentliche Aktivierung der Dampfabgabe zu vermeiden, muss der Verriegelungsschieber (B) von unten nach oben geschoben werden (🔒); Zur Freigabe muss der Schieber (B) von oben nach unten geschoben werden (🔓) (Abb. 4).

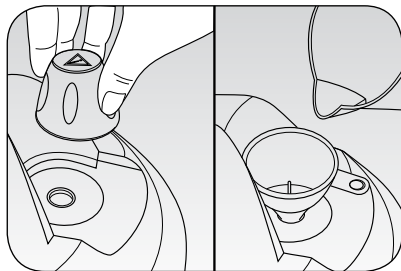


Fig. 1

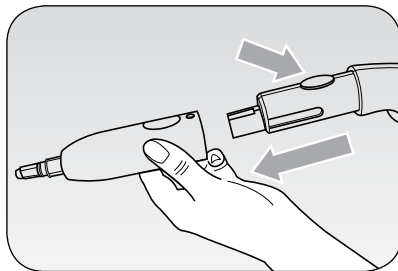


Fig. 2

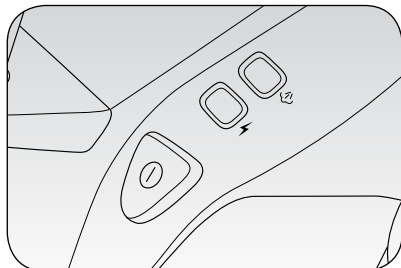


Fig. 3

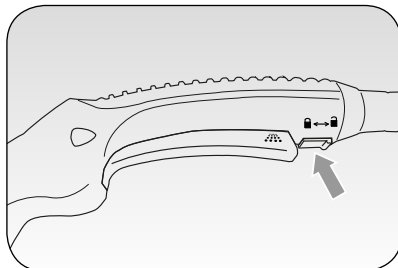


Fig. 4

Zur Abgabe von Dampf ist die entsprechende Taste (A) an der Pistole (C) zu drücken. Bei der ersten Verwendung empfiehlt es sich, den Dampfstrahl in einen Behälter zu richten, um jede Spur von Restwasser aus dem Rohr zu beseitigen (das eventuelle Austreten von Wasser ist durch das Kondensieren des Dampfes im Inneren des Rohrs bedingt). Das Gleiche gilt, wenn das Gerät einige Minuten lang nicht benutzt wurde. In jedem Fall empfiehlt es sich, zu Beginn der Dampfabgabe den Dampfstrahl auf den Boden zu richten.

**ACHTUNG**

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, immer die Dampftaste (A) anhand des zugehörigen Schiebers (B) verriegeln).

Abschalten des Geräts

Wenn es nicht mehr benötigt wird, das Gerät durch Drücken des entsprechenden Schalters (H) abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Zubehöerteile und den Boiler reinigen, wie im nachstehenden Abschnitt "REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG" beschrieben.

Den Schlauch um den Gerätekörper (E) wickeln und die Pistole (C) am Griff (D) anbringen, nachdem der Schieber (B) in die verriegelte Stellung gebracht wurde

ZUBEHÖR

Mithilfe des Adapters können alle Zubehöerteile sowohl an der Pistole (C), als auch an den Verlängerungsrohren (9) angebracht werden.

Rundbürste (3) und kleine Rundbürste (4)

Dieses Zubehörteil ist am Adapter (12) anzubringen und dient zum Entfernen von zähem Schmutz, wie beispielsweise Kochplatten oder Fugen zwischen den Fliesen. Es kann auch zur völligen Beseitigung von Kalkspuren an Sanitär, Waschbecken, Grill, Dusche oder Badewanne verwendet werden (Abb. 2).

Schrägschnabel (5)

Dieses Zubehörteil ist am Adapter (12) anzubringen und ist besonders bei schwer zu erreichenden Stellen hilfreich, wie beispielsweise Schmutzablagerungen an Heizkörpern, Jalousien, Sanitär, die sich damit einfach und schnell beseitigen lassen.

Gewebebürste (11)

Die Gewebebürste ist am Adapter (12) anzubringen und kann sowohl an der Pistole (C) als auch an den Verlängerungsrohren angebracht werden (9). Bei Verwendung des praktischen Tuchs (10) kann die Gewebebürste zur Beseitigung von Staub, zur täglichen Reinigung von Sofas, Sesseln, Decken und Kissen verwendet werden (Abb. 5). Die Bürste gestattet auch das Auffrischen von Gewebe, wobei jede Spur von Falten

verschwindet. In allen Fällen empfiehlt es sich sowohl bei der ersten Verwendung als auch während des normalen Gebrauchs, das durch den Dampf entstehende Kondenswasser in einen Behälter zu entleeren, um die Gewebe nicht zu durchnässen.

Scheibenabzieher (8)

An der Gewebebürste (11) kann der Scheibenabzieher angebracht werden: zum Zusammensetzen der beiden Zubehörteile müssen die Laschen am Fuß der Gewebebürste in die Haken am Fuß des Scheibenabziehers eingerastet werden. Mit dem Scheibenabzieher erhalten Fensterscheiben, Spiegel und glanzpolierte Flächen neuen Glanz. Er ist leicht auch an den Wänden von Duschboxen zu verwenden, um das Problem der Kalkablagerungen zu beseitigen (Abb. 6).

Fußbodenbürste (6)

Dieses Zubehörteil ist mit dem zugehörigen Adapter (13) (Abb. 7) an den Verlängerungsrohren (9) anzubringen und ist mit praktischen Klammern ausgestattet, mit denen neben dem mitgelieferten Tuch (7) auch alle waschmaschinenfesten Putztücher befestigt werden können.

Zum Anbringen des Tuchs muss die Bürste in der Mitte des Tuchs aufgesetzt, die Klammern am Ende der Bürste hochgeklappt und ein Ende des Tuchs eingeführt werden. Dann die Klammer wieder loslassen (Abb. 8).

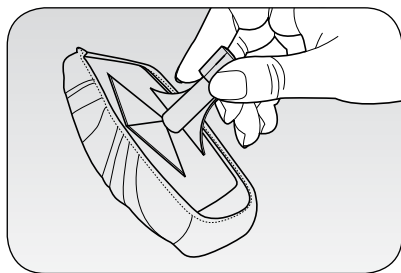


Fig. 5

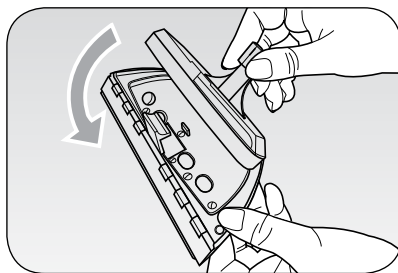


Fig. 6

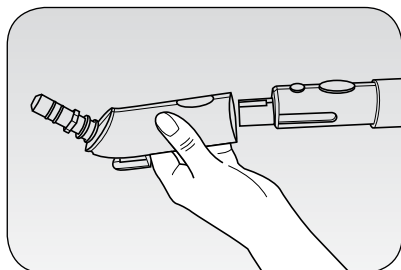


Fig. 7

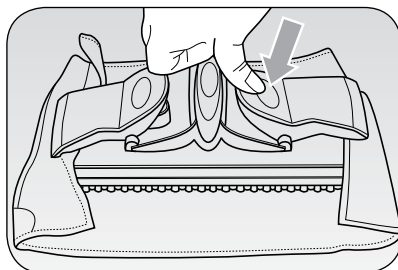


Fig. 8

Verlängerungsrohre (9)

Die Verlängerungsrohre werden ineinander gerastet. Zum Lösen der Rohre muss lediglich die Auslösevorrichtung gedrückt und das Rohr abgezogen werden. Die Verlängerungsrohre sind hilfreich, wenn beispielsweise hoch gelegene Punkte erreicht werden sollen: dank der entsprechenden Adapter können an den Verlängerungsrohren alle Zubehörteile angebracht werden.

Adapterschnabel (12)

Dieses Zubehörteil ist hilfreich zur Tiefenreinigung aller Flächen, an denen sich zäher Schmutz ansammelt, z.B. zur Säuberung von Spüle, Gasherd, Mikrowelle, Abzugshaube und allen schwer zu erreichenden Zonen.

Tragriemen (14)

Das Gerät kann auch bequem mit dem entsprechenden Tragriemen getragen werden (Abb. 9).

NACHFÜLLEN DES HEIZKESSELS WÄHREND DES BETRIEBS

Wenn das Wasser im Boiler (I) verbraucht ist, das Gerät abschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann wie folgt vorgehen:

- durch Drücken der Taste (A) den restlichen Dampf ablassen
- der Sicherheitsdeckel (L) kann nicht ausgeschraubt werden, solange der Boiler unter Druck steht. Daher einige Minuten abwarten, dann den Deckel abschrauben und Wasser in den Boiler füllen.
- Beim Einfüllen das Wasser langsam eingießen, um die Entstehung von Dampf Wolken zu vermeiden.
- den Sicherheitsdeckel (L) wieder festschrauben;
- den Stecker wieder in die Steckdose stecken;
- die Einschalttaste (H) drücken.

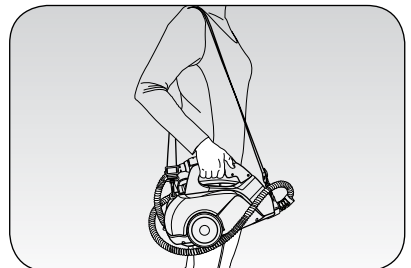


Fig. 9

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Entleeren und Reinigung des Boilers



ACHTUNG

Der Boiler muss mindestens einmal monatlich gereinigt werden, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.



ACHTUNG

Das Gerät abschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor der Boiler gereinigt wird, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Durch Drücken der Dampftaste (A) an der Pistole (C) den Restdruck aus dem Boiler (I) ablassen. Dabei den Strahl in einen Behälter richten.
- Den Sicherheitsdeckel (L) langsam abschrauben und entfernen
- Langsam Leitungswasser in den Boiler (I) geben, um die Entstehung von Dampf Wolken zu vermeiden. Das Gerät zum Entleeren wenden und schütteln. Den Vorgang mehrmals wiederholen.



ACHTUNG

Keinen Essig, Entkalker oder Duftstoffe in den Boiler geben, da diese das Gerät schädigen und zur sofortigen Ungültigkeit der Garantie führen.

ENTSORGUNG

Hinweise für Entsorgung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU

Ihr Saugroboter befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



PS



PP



LDPE

In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:
PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.



PVC



HDPE



PET



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt oder der Gebrauchsanleitung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte entsorgen Sie auch Ihr ausgedientes Altgerät nach den an Ihrem Wohnort gültigen Entsorgungsrichtlinien.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

WAS TUN WENN...

STÖRUNG	KONTROLLE	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Dampfrohr gibt kei- nen Dampf ab	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) leuchtet	Boiler kalt	Erlöschen der Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) abwarten
	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) erloschen	Kein Wasser im Boiler (I)	Kessel nachfüllen, wie im Abschnitt "GEBRAUCHSAN- LEITUNG" beschrieben
	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) erloschen, Boiler (I) gefüllt	Funktionsstörung	KUNDENDIENST kontak- tieren
Dampfrohr gibt nur wenig Dampf ab	Kontrolllampe Dampfbereitschaft (F) erloschen	Boiler kalt	Aufheizen des Boilers (I) abwarten

TECHNISCHE ANGABEN

Versorgungsspannung: 220/240V~
Frequenz: 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 1500W
Schutz IP: IPX4 Class I



